

# HORIZONS

LE DEVOIR, LE JEUDI 18 MARS 1999

CULTURE

Culture Page B 8  
Économie Page B 2  
Les sports Page B 6  
Télévision Page B 7



Jean Dion

## Zéro faute

En général, quand un air nous traque, il s'agit d'une rengaine insipide, conçue juste pour ça on dirait, nous squatter la cervelle pendant des heures sinon des jours. Rythme mollasson, paroles débiles, on se surprend à fredonner la médiocrité avec une intensité proportionnelle à son degré d'ineptie.

Passés de farces, on en connaît qui sont passés à deux demi-soupirs de se retrouver en institution après avoir trop longtemps macéré dans un tube à la mode. Des trucs genre Céline ou Lara qui s'immiscent insidieusement et qui, lorsqu'on se rend compte qu'on les traîne sans le vouloir avec autant de bonheur qu'un sac de roches, sont dévastateurs pour l'estime de soi.

Et qui montrent toute la malléabilité de l'esprit humain. Heureusement, le mauvais comme parasite n'est pas universel. Notre propre angoisse de vivre, par exemple, cohabite depuis quelques jours avec les inflexions d'*El Niño*, de Plume Latraverse. Vous l'avez entendue? Du Plume pur jus, caustique, cabotin, comme on l'aime. «*Si tu consommes trop de drogue / Et pis que tu perds ton boulot / Tu vas voir un psychologue / Pour te tirer du ruisseau / Et qu'arrive soudain la crue des eaux / Dis-toi que c'est la faute à El Niño.*»

Un succulent brûlot sur la déresponsabilisation. Tout dans cette chanson, le verglas bien sûr mais aussi l'engorgement des hôpitaux, les frasques de votre grand-mère, les méfaits du casino, le drame algérien, tout est la faute à *El Niño*. Comme autrefois le diable, comme aujourd'hui la société, ce n'est jamais notre faute, le coupable est toujours ailleurs, hors de soi. Et très puissant.

Il y a deux semaines, la Cour suprême des États-Unis a autorisé les proches d'une femme aujourd'hui décédée à poursuivre Oliver Stone, cinéaste et réalisateur du film *Natural Born Killers*. La maison de production Time Warner et les distributeurs du film sont aussi poursuivis. Motif: en 1995, deux jeunes de l'Oklahoma se sont livrés à une escapade meurtrière, tuant tout à fait gratuitement un homme et blessant très gravement la femme en question. Ils se seraient inspirés du film de Stone, qu'ils ont vu plusieurs fois.

Pour sa défense, Stone invoque le Premier amendement à la Constitution américaine, qui garantit la liberté d'expression. Les requérants, eux, tiennent une phrase de Stone qui, bien qu'ayant présenté son œuvre comme une parodie d'une société violente, déclarait en 1996 que «*les gens les plus pacifistes au monde ont dit qu'après avoir visionné le film, ils avaient envie de tuer quelqu'un.*»

L'affaire relance évidemment, avec éclat, le débat sur la censure et la responsabilité, morale et éthique, de l'artiste: peut-on présenter n'importe quoi au nom de la liberté d'expression? Mais au fond, c'est surtout de responsabilité individuelle qu'il est question. Jusqu'à quel point peut-on blâmer une œuvre, quelle qu'elle soit, pour les méfaits des autres? Ou donc est passé le libre arbitre? La malléabilité de l'humain n'a-t-elle aucune limite?

Il n'y a rien de bien nouveau là-dedans, convenons-en. Au XVI<sup>e</sup> siècle, Cervantès dénonçait à travers Don Quichotte les bien-pensants qui voulaient détruire les livres qui lui avaient perverti l'esprit et l'avaient conduit à faire de sa vie un roman de chevalerie — dans le vrai monde, la censure était alors en vogue. Dans un récent numéro du magazine français *L'Histoire*, le professeur Hervé Drévillon notait à cet égard: «*A chaque fois qu'une époque contemple le reflet de ses vices dans le miroir de la fiction, elle ne peut s'empêcher d'accuser le miroir. [...] Il y a, certes, de mauvais livres, mais il y a surtout de mauvais lecteurs.*»

*Natural Born Killers* est peut-être un mauvais film. Peut-être qu'à Hollywood on produit beaucoup de merde en se fichant des conséquences. Mais cela n'excuse rien. Et s'il faut écarter tout ce qui est mauvais, on est aussi bien de commencer de bonne heure.

Responsabilité individuelle. Il n'y a pas que la littérature ou le cinéma qui taillent des brèches dans la faculté de choisir. En février dernier, un tribunal de San Francisco a condamné le fabricant de tabac Philip Morris à verser 51,5 millions de dollars à une fumeuse de longue date atteinte d'un cancer du poumon. La dame en question accusait la compagnie de l'avoir rendue dépendante du tabac et de ne pas l'avoir adéquatement informée des dangers inhérents à la volute.

Personne ne pleurera sur le pauvre sort des multinationales multimilliardaires. Mais quel qu'un pourrait-il nous dire à quel moment cette personne a débarqué de la planète Mars? Il faut bien qu'elle y ait été pour ne pas avoir su.

Notre camarade Truffaut faisait ressortir lundi que le fric joue un rôle prépondérant dans la judiciarisation de causes juteuses. Plus troublante est l'idée sous-jacente du rejet de la faute. Il est fondamental de chercher des causes, il est devenu fréquent d'en inventer.

Un homme accusé d'agression sexuelle est acquitté: selon le juge, le geste est moins à reprocher au sujet réfléchissant, autonome et libre qu'à imputer à ses hormones.

Un jour pas si lointain, vous verrez, un accidenté poursuivra un fabricant d'automobiles sous prétexte qu'une voiture mise entre les mains d'un cinglé en état d'ébriété représente un danger. Le cinglé, lui, poursuivra le bar qui l'a laissé se mettre dans un état pareil. Le propriétaire du bar poursuivra la brasserie qui lui vend la bière. La brasserie poursuivra le gouvernement qui a accordé un permis de conduire au cinglé. Et le gouvernement poursuivra les contribuables qui ne paient pas suffisamment de taxes pour lui permettre de mieux surveiller les cinglés.

Dans un épisode de la série télévisée *Ally McBeal*, un jeune garçon atteint de leucémie décide de poursuivre Dieu pour coup bas.

On n'en est pas loin.

Si par les temps qui courent — et par malheur — vous avez à votre être défendant la pensée hantée par quelque refrain languoureux de *Let's Talk About Love* ou autre mélodie conçue pour mollir les neurones, ne désespérez pas. Il existe tout plein de gens à qui attribuer le blâme et même, avec un peu de ténacité, à qui refiler la facture de votre prochaine trépanation.

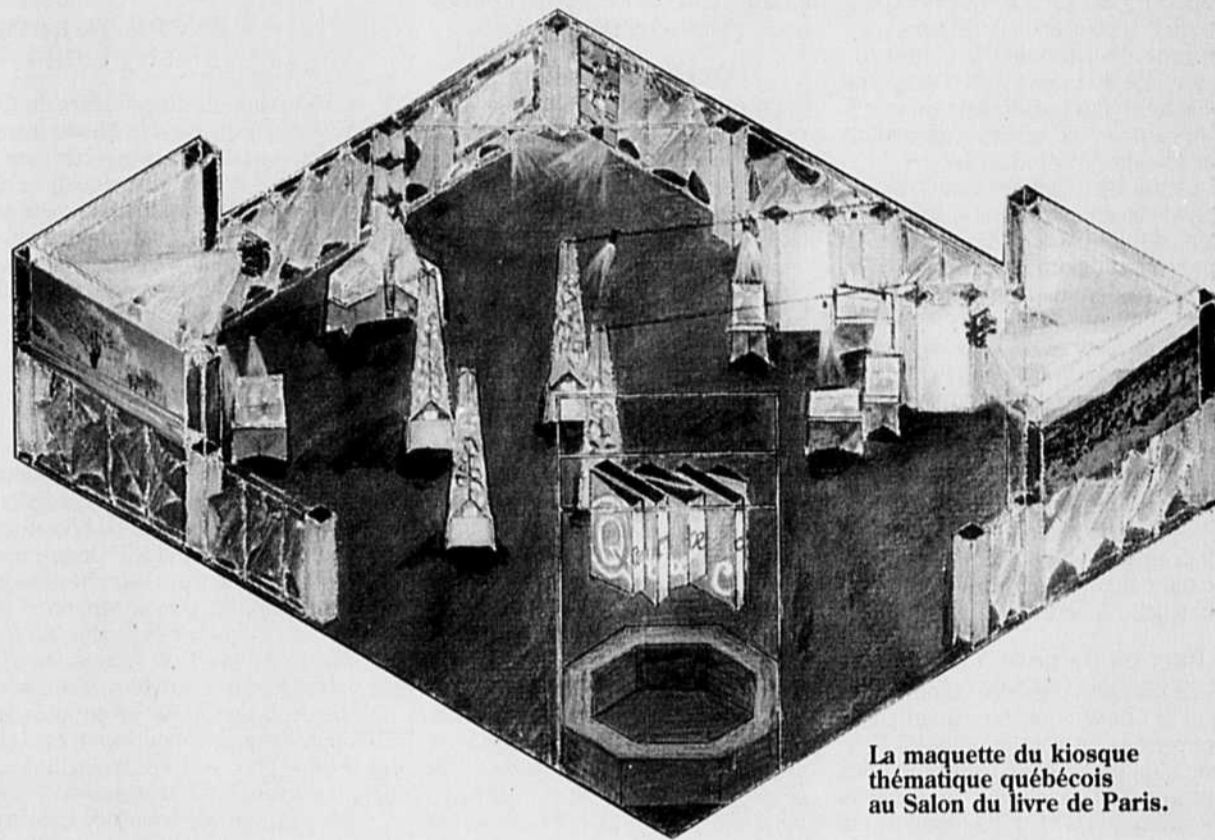
Sans parler d'*El Niño*.

jdion@ledevoir.com

SALON DU LIVRE

## Une page du Québec à Paris

C'est avec une fête des mots célébrée en musique par Gilles Vigneault que les premiers moments d'émotion du Salon du livre de Paris ont réuni Québécois et Français hier, lors d'une réception donnée par la ministre française de la Culture et de la Communication, Catherine Trautmann, en l'honneur de la littérature québécoise.



La maquette du kiosque thématique québécois au Salon du livre de Paris.

*La France n'est pas un marché naturel magique ou facile à percer mais une bataille constante à mener, et l'invitation française est l'occasion de casser certains clichés*

MARIE-ANDRÉ CHOUINARD  
ENVOYÉE DU DEVOIR

Paris — «*On voudrait tout dire et tout être dans chaque mot de chaque instant, a-t-il livré aux quelques centaines de Québécois et Français venus souligner ensemble la présence spéciale du Québec à Paris. Mais c'est le silence caché entre chacune des lettres qu'il faut écouter.*» Et l'artiste, choisi pour représenter la poignée de main Québec-France, de poursuivre sur une envolée musicale, puis une de ces savoureuses anecdotes — à saveur de bois et de bûcherons — rendant hommage à l'essence du livre.

À l'occasion de cette soirée, la ministre Trautmann a fait Chevaliers des arts et des lettres quatre personnalités du monde du livre qui, chacune à leur façon, ont démontré leur engagement face à la littérature. L'écrivaine Marie-Claire Blais, auteure notamment d'*Une saison dans la vie d'Emmanuel*: «*Écrivain voyageur, vous êtes une militante de la francophonie, même si vous bouculez parfois vos lecteurs de France en pointant qu'ils attendent un peu trop souvent des Québécois qu'ils leur offrent leur folklore, et vous dites qu'un écrivain moderne est peut-être souvent mieux entendu dans l'aire anglophone. Ça nous provoque, madame!*», a expliqué la ministre, rendant ainsi hommage à ses convictions.

La librairie Rina Olivieri (librairie Olivieri), le président du Groupe Sogides, Pierre Lespérance (à la fois éditeur, libraire, distributeur et imprimeur) et le linguiste Claude Poirier, auteur du *Dictionnaire historique de la langue française au Québec*, ont reçu le même honneur.

Il faut savoir qu'à Paris, plusieurs événements «*commencent aujourd'hui!*» Entre le Salon de l'étudiant, celui des métiers et activités de la création, le Salon mondial du tourisme, la fête de l'Internet, le Salon des loisirs et du plein air, cet autre des cafés, bars, tabacs et brasseries, l'Europopée 99, le Printemps du Québec inauguré mardi et le Salon de la vidéo «*hot*», les Parisiens amoureux de lecture auront peut-être le goût d'aller fureter du côté du Salon du livre de Paris, qui ouvre ses portes demain et bat son plein jusqu'au 24 mars.

Inauguré ce soir en présence notamment du président Jacques Chirac et du premier ministre Lucien Bouchard, l'événement littéraire pourrait attirer un peu plus de 200 000 visiteurs (le Salon du livre de Montréal en a accueilli 120 000 l'an dernier).

Ceux-ci débâteront sur une superficie de quelque 40 000 mètres carrés, au cœur de laquelle le Québec leur sera présenté par l'intermédiaire d'un espace librairie et d'un kiosque thématique, campés entre les kiosques des éditions Gallimard, Seuil, Flammarion, Actes Sud et Robert Laffont, entre autres centaines d'éditeurs français représentés.

Hier, ce n'était pas encore le livre qui volait la vedette, mais plutôt les grues, les boîtes, les échafauds et de nombreux travailleurs, témoins de l'opération de montage des stands qui s'échelonna jusqu'à ce soir.

Parmi ces abeilles laborieuses, Jean-Stanislas Retel regardait d'un œil attentif des conifères et des feuillus, partie prenante de l'exposition *Attention élan!* Sur les chemins du Québec.

M. Retel est le commissaire français chargé, en compagnie de collaborateurs du Musée de l'homme et d'histoire naturelle, de concevoir le long corridor thématique qui a déjà fait parler et au cœur duquel on pourra retrouver la reconstitution d'une forêt québécoise, un couple de caribous (les élans en question), des castors, un glouton (vraisemblablement un carcajou), des objets indiens (un manteau naskapi fait en peau de caribou, un porte-bébé iroquois tout droit issu du XVIII<sup>e</sup> siècle, une tunique d'enfant, une paire de mocassins qui pourrait avoir été ramenée par Jacques Cartier), quatre des premières cartes historiques de la Nouvelle-France de même qu'une lettre manuscrite d'un capitaine de vaisseau relatant son épopée en Nouvelle-France.

Une quinzaine de sculptures de bois créées par l'éditeur et auteur Alain Stanké, mariant l'humour au thème des livres, s'ajoutent à l'ensemble. «*On a fait une manifestation un peu décalée par rapport au livre, c'est vrai, mais c'était pour attirer l'attention du grand public*, explique M. Retel, chargé de concevoir l'exposition. Notre objectif était de rendre hommage à nos invités, tout en mettant en valeur les trésors naturels que nous avons dans nos musées et que les Français n'ont pas l'occasion de voir souvent.»

Aux côtés du couple de caribous, M. Retel va même installer un panneau indicateur québécois, du genre de ceux que l'on retrouve sur les grandes routes et qui signalent aux conducteurs la présence possible des orignaux sur la chaussée (losange jaune avec orignal noir). «*Je suis particulièrement fier de cette découverte*, affirme-t-il avec humour. En voyant cette exposition, les gens vont tout de suite savoir qu'il est question du Canada. C'est pour cela que nous avons choisi cette installation.»

L'exposition servira également de décor pour certaines émissions de télévision enregistrées autour des auteurs québécois présents pour l'occasion. On ne sait pas encore si le populaire animateur Bernard Pivot en fera lui-même usage demain lors de l'enregistrement d'une émission mettant en vedette trois auteurs québécois.

Pendant que tout s'articule et se finalise, le président de l'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL), Pascal Assathiany, croit que l'invitation lancée au Québec est justement l'occasion de «*casser les clichés*», ce que l'on pourra notamment vérifier par la parution aujourd'hui de nombreux suppléments ou dossiers spéciaux dans des publications connues telles *Le Monde*, *Libération*, *Le Point*, *Le Figaro* et plusieurs autres.

«*Il est encore trop tôt pour dire ce que seront les retombées exactes de ce salon, mais il serait important que les Français reconnaissent que le territoire québécois est un bassin d'édition en soi, et que ce n'est pas à l'éditrice française d'éditer des auteurs québécois pour le compte du Québec*», explique-t-il, insistant ici sur l'une des mentalités qu'on souhaite voir changer.

Parmi la soixantaine d'auteurs invités à faire partie de la délégation officielle du Salon, on pressent déjà que des noms tels Gaétan Soucy, Dany Laferrière, Sergio Kokis, Monique Proulx, Maxime-Olivier Moutier et Robert Lalonde recevront une attention particulière de la part des médias français.

En marge du pavillon du Québec, où une grande quantité de titres québécois seront représentés, des éditeurs du Québec ont décidé de louer leur propre espace, histoire d'augmenter les chances d'être vus par le public. C'est le cas de Bertrand Gauthier, qui dirige La Courte Echelle. «*On ne vend pas un pays massivement*, croit l'auteur et éditeur. C'est à chacun de tirer son épingle du jeu, et cette année plus que toutes les autres années, je trouvais cela essentiel d'avoir mon propre espace.» Chef de file en matière de littérature jeunesse au Québec, La Courte Echelle pratique depuis une vingtaine d'années cette ex-



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Le président de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) Pierre Lampron, le ministre des Relations internationales Louise Beaudoin et le président de l'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL), Pascal Assathiany, le 8 mars dernier, lors du lancement à Montréal du Salon du livre de Paris, à la Bibliothèque nationale du Québec.

portation à laquelle aspirent de plus en plus d'éditeurs québécois.

Près du quart de son chiffre d'affaires est issu de la vente de droits et de titres à l'étranger (60 pays, 15 langues), 5 % des recettes venant de la France (200 000 exemplaires des volumes de La Courte Echelle y circulent). «*On a tendance à simplifier le processus lorsqu'il est question de la France, vu les affinités naturelles que nous entretenons grâce à la langue. Mais la France n'est pas un marché naturel ni facile à percer, et la machine économique n'a pas intérêt à laisser la place au moindre petit éditeur francophone*, ajoute M. Gauthier, qui voit cependant dans cette invitation la possibilité d'ouvertures. Une invitation comme celle-là n'est pas magique, et c'est une bataille que chacun doit mener en effectuant un suivi.»

# LE DEVOIR

# ÉCONOMIE

Exportations canadiennes de lait

## L'OMC donne raison aux États-Unis

Ottawa (Reuters) — Le ministre canadien de l'Agriculture, Lyle Vanclief, a déclaré hier que le Canada étudiait la possibilité de porter en appel une décision de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) qui tranche en faveur des États-Unis un litige commercial sur les exportations canadiennes de produits laitiers.

Le ministre Vanclief a indiqué que le gouvernement fédéral allait rencontrer les ministres de l'Agriculture provinciaux et des représentants de l'industrie laitière mercredi pour faire le point sur la question.

L'OMC s'est rangée aux arguments des Américains qui soutenaient que le Canada accordait des subventions illégales aux exportateurs de produits laitiers par le biais d'une structure commerciale destinée à alimenter en lait à bas prix les transformateurs.

Le Canada a adopté ce système en 1995 en soutenant qu'il n'avait plus à se plier aux limites imposées aux exportations laitières.

### Façons de faire à modifier

Le ministre Vanclief a reconnu hier que l'industrie laitière canadienne, concentrée en grande partie au Québec, allait peut-être devoir modifier ses façons de faire pour respecter la décision de l'OMC. Il a toutefois nié que cette décision allait avoir un grand impact sur l'industrie.

«Cela représente un faible pourcentage du lait produit au Canada», a-t-il déclaré aux journalistes à l'extérieur du Parlement fédéral.

Un fonctionnaire du gouvernement fédéral a précisé que la production laitière affectée par ce jugement correspondait à environ 5 % de tout le lait produit au Canada.

«De toute évidence, ce n'est pas tout le lait ou tout le système d'approvisionnement que nous avons au Canada qui est menacé», a indiqué le fonctionnaire fédéral.

### Le Québec touché

Près de 38 % de la production laitière canadienne provient du Québec, où quelque 56 000 emplois directs et indirects dépendent de l'industrie laitière, selon la Fédération des producteurs de lait du Québec.

Le président de la fédération, Jean Norbert, s'est fait avare de commentaires, disant ne pas avoir eu le temps de prendre connaissance en détail de la volumineuse décision. «Le marché intérieur n'est aucunement touché par cette décision», a-t-il affirmé.

Rien dans le jugement de l'OMC ne pourra servir d'arguments aux Américains désireux d'écouler leur production laitière moins chère sur le marché canadien, évalué à sept milliards \$ CAN, a-t-il soutenu.

Le ministre québécois de l'Agriculture, Rémy Trudel, n'était pas disponible hier pour faire part de sa réaction à la décision de l'OMC.

À Ottawa, le ministre Vanclief a indiqué que l'industrie allait avoir suffisamment de temps pour appliquer les changements nécessaires. «Même s'il y a un appel et que le jugement est maintenu, je ne vois pas comment cela pourrait à long terme affecter l'industrie laitière canadienne», a-t-il déclaré.

En vertu de l'entente à la base de l'OMC, les pays membres doivent limiter leurs exportations de produits subventionnés.

Washington affirmait que les exportations canadiennes étaient deux fois plus importantes que celles autorisées par l'entente de l'OMC.

Réorganisation des pouvoirs décisionnels

## La FTQ a Desjardins à l'œil

La centrale syndicale affirme vouloir défendre les employés syndiqués et l'esprit coopératif

CLAUDE TURCOTTE  
LE DEVOIR

La Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) a fait savoir hier qu'elle a le Mouvement Desjardins à l'œil en ce qui concerne la réorganisation des pouvoirs décisionnels, qui fera l'objet d'un congrès spécial demain, ainsi qu'au sujet des fusions de caisses qui se multiplient depuis quelques années. La FTQ annonce qu'elle pourrait monter aux barricades pour défendre non seulement les employés syndiqués mais aussi l'esprit coopératif et la clientèle qui se sentirait délaissée par suite des changements technologiques et organisationnels en cours ou à venir.

Tel est le message livré en conférence de presse par Henri Massé, le président de la centrale syndicale, et par Michel Lajeunesse, vice-président de la FTQ et directeur du Syndicat des employés professionnels et de bureau (SEPB), lequel a 5000 membres dans 140 caisses populaires et d'économie ainsi qu'aux fédérations de Montréal et des caisses d'économie, à l'Assurance-Vie Desjardins-Laurentienne et à la Fiducie Desjardins.

La FTQ s'inquiète de voir chez Desjardins ce qu'elle appelle «un chambardement général et une véritable révolution qui va bouleverser en profondeur le paysage coopératif». En s'appuyant sur «une estimation assez brute», puisque Desjardins ne fait pas de projection de l'impact que les changements auront sur les emplois, la FTQ pense que de 5000 à 7000 emplois pourraient être éliminés, sans compter les 5000 postes que Desjardins aura fait disparaître dans son exercice de réingénierie.

Cette centrale syndicale juge donc à propos de servir un certain nombre de mises en garde et propose des mesures de contre-poids.

### Les mêmes règles

Tout d'abord, elle réclame que les règles et obligations qui régissent les fermetures et les fusions de caisses puissent s'appliquer de la même façon aux fermetures et aux fusions de points de service. La FTQ souligne qu'actuellement, un conseil d'administration de caisse peut décider seul, sans approbation des sociétaires, de fermer un point de service. Il existe déjà des cas, selon M. Lajeunesse, où une caisse fusionnée (Sainte-Brigitte de Montréal) a vu par la suite le point de service qu'elle était devenue être transformé en local pour guichets automatiques, toutes les autres activités ou presque ayant été transférées au nouveau siège social. Il faut présentement que 66 % des sociétaires présents à l'assemblée votent en faveur d'une fusion

de caisse pour qu'elle soit acceptée. La même règle devrait s'appliquer pour les points de service, fait valoir la FTQ.

Par ailleurs, la FTQ demandera des amendements au Code du travail en vue d'obtenir un nouveau format de négociations avec la haute direction de Desjardins si la centralisation des pouvoirs envisagée est entérinée par le congrès d'orientation de demain et appliquée par la suite. Actuellement, les négociations se font localement. La FTQ rappelle le dossier de l'équité salariale, qui a fait l'objet d'une clause spéciale pour Desjardins dans la loi et qui a suscité de vives réactions des milieux syndicaux.

### La Fédération des caisses d'économie

Enfin, la FTQ se porte énergiquement à la défense de la Fédération des caisses d'économie, laquelle veut conserver son autonomie au sein de ce qui deviendra peut-être la seule et unique fédération de Desjardins. Aujourd'hui même, M. Massé doit avoir un entretien avec le président la Fédération des caisses d'économie, qui, historiquement, a toujours été proche des organisations syndicales et des lieux de travail.

Néanmoins, la FTQ reconnaît la légitimité de la direction de Desjardins de vouloir assurer les transformations qui en feront un mouvement compétitif et moderne, mais elle annonce qu'elle s'opposera «à toute centralisation et reconfiguration du réseau qui continueraient de détériorer les emplois existants, ainsi que la santé des personnes qui y gagnent leur vie». Là où il diminue les services au comptoir, il y a diminution des heures de travail, soutient M. Lajeunesse, ce qui contribue à l'appauvrissement des employés d'une part et à une détérioration de la santé chez ceux qui restent au poste et dont la charge de travail augmente.

Au nom de Desjardins, André Chapleau a réagi en accusant la FTQ de vouloir faire peur au personnel afin de mieux réussir dans ses efforts de maraudage. Il a nié que Desjardins demande aux caisses de se fusionner à un rythme plus accéléré. Ce sont là des décisions prises par les caisses seules, affirme-t-il.

En décembre dernier, M. Chapleau avait réagi de la même façon à une offensive venue cette fois de la CSN, qui prédisait alors que 10 000 employés de Desjardins allaient perdre leur emploi. Il est vrai que la réingénierie entraînera l'élimination d'environ 5000 postes. Mais pour le reste, à la suite des fusions de caisses et de la reconfiguration des structures de soutien (confédération et fédérations), les experts de Desjardins disent qu'il est encore trop tôt pour pouvoir faire une évaluation précise de l'impact sur les emplois.

Piles à hydrogène

## Daimler Chrysler fait monter les actions de Ballard

ASSOCIATED PRESS  
ET PRESSE CANADIENNE

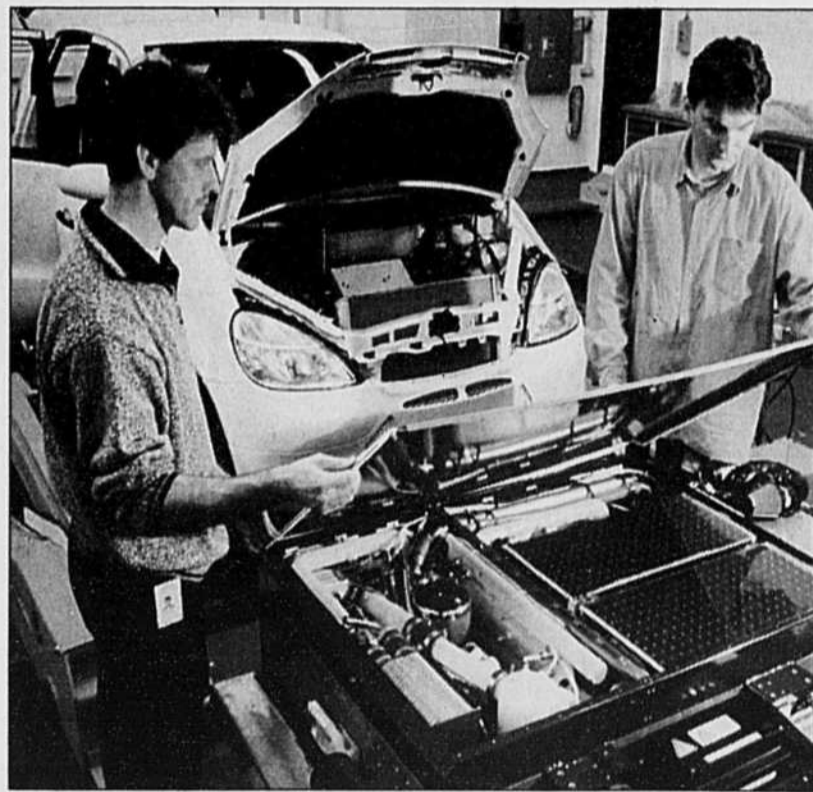
Les actions de la compagnie canadienne Ballard Power Systems étaient fort populaires, hier, après le dévoilement d'un nouveau véhicule propulsé à l'hydrogène.

Le véhicule prototype de format compact, utilisant une pile à hydrogène construite par Ballard, a été dévoilé par la société Daimler Chrysler. Le nouveau véhicule possède une autonomie de 450 km, peut transporter cinq personnes et peut atteindre une vitesse maximale de 150 km/h.

Appelé NECAR 4, le nouveau véhicule n'est pas près de faire son entrée sur le marché cependant. Il pèse 500 kilos de plus qu'une voiture ordinaire de même grosseur et la pile à carburant liquide coûte au moins 30 000 \$ US à produire.

Malgré ces handicaps, la sortie de la NECAR 4 représente un bon coup pour Daimler Chrysler en vue de la production d'une automobile totalement non polluante d'ici 2004. C'est aussi un bon coup pour Ballard Power, compagnie installée à Burnaby, près de Vancouver, qui a vu ses actions grimper de plus de 20 % après le dévoilement du nouveau véhicule, pour terminer la journée à 52,40 \$, soit une hausse de 7,95 \$ l'unité sur le parquet de la Bourse de Toronto.

«Nous sommes maintenant dans la course pour la mise au point d'un véhicule à prix modique pour notre clientèle», a déclaré Juergen Schrempf, co-



Le véhicule prototype de format compact, utilisant une pile à hydrogène construite par Ballard, a été dévoilé par la société Daimler Chrysler.

président de Daimler Chrysler, qui détient 20 % des actions de Ballard.

Mais Daimler Chrysler n'est pas le seul fabricant automobile à développer la technologie de la pile à car-

burant liquide. Ford, qui possède elle aussi 15 % des actions de Ballard, prévoit de présenter au printemps sa propre version d'un véhicule à cinq places à propulsion à l'hydrogène, le P2000.

Pour Ferdinand Panik, chef du programme de pile à carburant liquide chez Daimler Chrysler, la NECAR 4 représente une percée importante dans cette nouvelle technologie, puisque la nouvelle pile est assez petite pour entrer dans une voiture de cette taille. Le véhicule en question est basé sur le modèle A de la Mercedes-Benz vendu en Europe. La pile est installée sous le plancher de la voiture et le réservoir à hydrogène dans la valise. La NECAR 4 se conduit comme une voiture ordinaire mais ne produit aucune émission polluante, puisque l'hydrogène se mêle à l'oxygène pour fournir de l'énergie et que ces deux corps, une fois mis en contact, produisent de l'eau.

Le développement de cette technologie est encouragé par les lois californiennes, très strictes en matière d'émissions polluantes automobiles. Dès 2003, 10 % des véhicules vendus dans cet État devront être classés zéro polluants.

EN BREF

## Jersey European Airways commande 15 avions à Bombardier

Toronto (AFP) — La compagnie britannique Jersey European Airways a confirmé sa commande de 15 avions de transport régional à réaction et à turbopropulsion à la société aéronautique canadienne Bombardier pour 380 millions de dollars canadiens. La transaction porte sur 11 avions turbo-propulsés Dash 8 de série Q, de 37 à 78 places et quatre biréacteurs Regional Jet à 50 places. L'ensemble des appareils sera livré entre le premier et le troisième trimestres de 2001. La transaction porte à 632 le nombre de commandes fermes que Bombardier a reçues pour son Regional Jet et à 572 celui des Dash 8. Transporteur régional desservant l'Angleterre, l'Irlande et la France depuis Belfast, Jersey European utilisera les Dash 8 en remplacement de Fokker F27 et de Shorts SD360. Les Regional Jet s'ajoutent aux plus gros avions à réaction utilisés par Jersey European.

## L'économie a le vent en poupe aux États-Unis

Washington (AP) — La bonne croissance économique enregistrée en 1998 a donné lieu en ce début d'année à de fortes dépenses dans le secteur de la consommation et à une demande accrue dans le domaine de l'emploi, a annoncé hier la Réserve fédérale américaine. En dépit de cette situation, les prix de la plupart des biens de consommation ont «peu changé» et les commerces ont des réticences à se diriger vers une hausse des prix, a souligné la Fed dans une étude sur les conditions économiques régionales avant le 8 mars. La conjonction de la croissance économique et d'une absence d'inflation, soulignée dans le rapport, laisse supposer que les dirigeants de la Réserve fédérale opteront probablement pour un maintien des taux d'intérêt lors d'une réunion prévue pour le 30 mars.

## Sleeman célèbre une année record

Guelph (PC) — La dernière année a été des plus profitables pour Sleeman, le plus important brasseur artisanal au Canada, qui a vu son bénéfice net bondir de 76 %. Pour l'exercice clos le 31 décembre 1998, Sleeman a dégagé des profits de 6,8 millions sur un chiffre d'affaires de 76 millions, en hausse de 41 % par rapport à l'année précédente. Le volume vendu a crû de 32 % à 42 millions de litres. Sleeman a procédé à plusieurs acquisitions au cours de l'exercice 1998. Elle a notamment mis la main sur la Brasserie Seigneurielle, de Boucherville, puis Shattbury Brewing, en Colombie-Britannique, et Joseph Warner Brewery, de Calgary.

## Les ventes de San Francisco dépassent les 200 millions

(PC) — Le conseil d'administration des Boutiques San Francisco a annoncé hier que ses ventes avaient atteint un nouveau sommet de 202,7 millions pour l'exercice financier 1998 terminé le 30 janvier dernier. Ces résultats représentent une augmentation de 10 % sur l'exercice 1997, qui totalisait 183,5 millions. Le bénéfice net a atteint 6,5 millions, en baisse de 8 % comparativement à 7,1 millions en 1997. Le Groupe San Francisco, qui a célébré ses 20 ans en 1998, a acquis le 8 mars dernier 38 boutiques Bikini Village, dont 16 en Ontario, et cinq boutiques Moments Intimes. Il exploite maintenant 173 boutiques au Québec et en Ontario.

## Acier Leroux: bénéfice de 538 000 \$

(PC) — Acier Leroux a dégagé, au dernier trimestre prenant fin le 31 janvier, un bénéfice net de 538 000 \$, comparativement à un bénéfice net de 2,5 millions au même trimestre de 1998. L'industrie nord-américaine de l'acier a été la cible d'importations massives l'automne et l'hiver derniers, ce qui a entraîné une forte pression sur les prix de vente et la marge bénéficiaire brute. Le président du conseil et chef de la direction, André Leroux, a indiqué que la situation défavorable que l'industrie a vécue depuis août 1998 tire heureusement à sa fin. Il a ajouté que les poursuites antidumping entreprises cet hiver par les grandes aciéries américaines, avec l'appui des gouvernements canadiens et américains, ont eu un effet dissuasif immédiat sur la plupart des pays exportateurs concernés, particulièrement en Asie.

Selon le président de Netscape Canada

## Internet rapproche les non-anglophones

PRESSE CANADIENNE

Loin de faire disparaître les langues autres que l'anglais, Internet rapproche les gens qui partagent une même langue, une même culture, estime le président de Netscape Canada, Todd Finch.

M. Finch prononçait une allocution, hier, devant l'Association marketing de Montréal et a répondu aux questions des journalistes.

Ainsi, il a été invité à répliquer à l'auteur du livre *L'Establishment canadien*, Peter Newman, qui avait soutenu, la veille, que les français et le mouvement indépendantiste québécois disparaîtraient par la force d'Internet et de sa langue

universelle: l'anglais. Loin de là, réplique pour l'essentiel M. Finch. Internet «donne un moyen de communication commun à plusieurs communautés qui parlent la même langue, au Manitoba, au Nouveau-Brunswick, au Québec et en France», par exemple. «En vérité, cela renforce les langues et les cultures plutôt que de les affaiblir», croit M. Finch.

Par ailleurs, M. Finch a refusé de commenter la transaction entre America On Line et Netscape, sur laquelle les actionnaires devaient se prononcer hier. Il a aussi refusé d'indiquer si une éventuelle fusion entraînerait des mises à pied, préférant attendre que le tout soit terminé.

### Union Internationale des Villes et Pouvoirs Locaux



JACQUES JOBIN

Le président de l'Union internationale des villes et pouvoirs locaux (IULA) et maire de Cologne en Allemagne, M. Norbert Burger, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Jacques Jobin au poste de directeur général de IULA.

Depuis six ans, Jacques Jobin était directeur du Bureau international de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) où il a maintes fois traité avec IULA. Sous sa direction, le Bureau international de la FCM a mis en œuvre de nombreux projets de soutien à la décentralisation et à la démocratisation en Europe de l'Est, en Afrique, en Asie et en Amérique latine en collaboration avec les associations nationales de gouvernements municipaux, les gouvernements centraux et de nombreux bailleurs de fonds canadiens et internationaux. En 1998, le Centre des Nations Unies pour les établissements humains a remis au Bureau international de la FCM le prix d'honneur Habitat.

L'Union internationale des villes et pouvoirs locaux constitue le plus ancien et le plus important réseau international d'associations et de collectivités locales. Ses membres sont répartis dans 116 pays. Le secrétariat mondial de IULA est situé à La Haye aux Pays-Bas.

M. Jobin entrera en fonction lors du congrès mondial de l'organisation qui se tient du 21 au 24 mars à Barcelone en Espagne, sous le thème «Les gouvernements locaux unis pour une mission globale: démocratisation, décentralisation et coopération».

### Université de Montréal

#### Avis de nomination



ANDRÉ BISSON, O.C.

Le chancelier André Bisson a été renommé par le Conseil de l'Université pour un nouveau mandat de quatre ans débutant le 1<sup>er</sup> juin 1999. M. Bisson est chancelier depuis 1990 et membre du Conseil depuis 1979.

Titulaire d'une maîtrise en administration des affaires de Harvard, André Bisson a été professeur à la Faculté des sciences de l'administration de l'Université Laval avant d'entreprendre une fructueuse carrière dans le milieu des affaires. Il est actuellement conseiller chez Opsis Communication et membre de plusieurs conseils d'administration.

M. Bisson a reçu de nombreuses distinctions au cours de sa carrière. Il est officier de l'Ordre du Canada et a reçu un doctorat *honoris causa* de l'Université du Québec.

## Nouvelles Obligations d'épargne du Canada

Placement sûr et garanti. En vente maintenant.

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA Émission 58		
<b>3,65%</b>		
AN 1		
OBLIGATIONS À PRIME DU CANADA Émission 7		
<b>4,25%</b>	<b>4,50%</b>	<b>5,00%</b>
AN 1	AN 2	AN 3
Taux d'intérêt annuel composé de 4,58 % pour les obligations «C» détenues pendant 3 ans.		

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA  
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE

Canada

Les émissions 58 et 7 sont en vente jusqu'au 1<sup>er</sup> mars à votre établissement bancaire ou financier.

ÉCONOMIE

LES DEVICES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Table of exchange rates for various countries including Afrique du Sud, Allemagne, Arabie Saoudite, etc.

Relations publiques

Des cabinets créent une association

GÉRARD BÉRUBÉ LE DEVOIR

Des cabinets de relations publiques ont créé une première association. Ils sentent ainsi le besoin de se doter d'un forum d'échanges mais également d'une force de lobby auprès des gouvernements et autres organisations.

Participants ont indiqué, en outre, leur volonté d'établir des règles d'éthique professionnelle et de proposer des normes de qualité pour l'ensemble des cabinets.

Propos nuancés

Cette mission n'est pas sans rappeler la sortie, remarquée dans l'industrie des relations publiques, d'Yves Dupré, lors d'une entrevue publiée dans l'hebdomadaire Les Affaires le 4 juillet 1998.

Hier, Yves Dupré a tenu à nuancer tant ses propos d'alors — déformés par le travail journalistique inapproprié, a-t-il soutenu — que leur portée.

Il n'a pas été possible, hier, d'obtenir la réaction de la SRQ à l'arrivée de l'Alliance, la directrice générale, Ginette Gamache, ne nous ayant pas rappelé.

Pour le marché canadien

Ford abandonne sa bannière Lincoln-Mercury

GILBERT LE GRAS REUTERS

Toronto — Ford du Canada a indiqué hier que ses bannières Lincoln-Mercury allaient disparaître pour se fonder dans celle de Ford afin de lui permettre de raffiner ses stratégies de marketing et attirer plus de clients.

Du même coup, Ford cessera de vendre des versions Mercury de la plupart de ses véhicules. Les 124 concessionnaires Lincoln-Mercury du Canada, y compris les 31 du Québec, afficheront les couleurs de Ford dès qu'ils commenceront à vendre des modèles de l'année 2000.

Vendredi dernier, c'est Chrysler Canada qui annonçait qu'elle ne vendra plus les marques Plymouth et Dodge au pays en raison d'une réorientation de sa stratégie de commercialisation.

Ford du Canada, filiale à part entière de Ford Motor Co., deuxième plus grand manufacturier automobile au monde, dispose d'un réseau de 577 concessionnaires au Canada, dont 115 au Québec, qui vendent des voitures de marque Ford, Mercury et Lincoln.

C'est une décision qui a été prise pour le consommateur. Depuis les années 40, nous avons une stratégie où les concessionnaires vendent une myriade de marques dans leur commerce.

Ford vend des voitures de marque Mercury au Canada depuis 1946. La société entend interrompre la vente des Mercury Sable, Mercury Mystique, Ford Contour et Ford SVT Contour dès l'année 2000.

Les concessionnaires Lincoln-Mercury des États-Unis ne sont pas touchés par cette décision.

Ford, qui possède ou contrôle Mazda Motor Corp., Volvo AB et Jaguar, n'entend pas modifier la plateforme de ces véhicules. «Ford essaie maintenant d'envelopper toutes ses marques sous des noms spécifiques. Il y a la Ford classique, qui est la marque familiale et abordable. Ensuite, il y a la marque Mercury, qui représente l'effort de Ford pour être à la mode», a commenté Dennis Desrosiers, président de la firme de consultants PresRosiers Automotive Consultants, en Ontario.

LE MARCHÉ BOURSIER

COUP D'ŒIL

Summary table with columns: Volume (000), Ferme, Var. (\$), Var. (%)

La Bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal including XXM, XCB:Bancaire, XCO:Hydrocarbures, etc.

La Bourse de Toronto

Table of stock market data for Toronto including TSE 35, TSE 100, TSE 200, TSE 300, etc.

La Bourse de Vancouver

Table of stock market data for Vancouver including Indice général

Le Marché Américain

Table of US market data including 30 Industrielles, 20 Transports, 15 Services publics, etc.

Les plus actifs de Toronto

Table of most active stocks in Toronto including DONTAR INC, CDV IMPERIAL BK, PEAK ENERGY, etc.

Les plus actifs de Montréal

Table of most active stocks in Montreal including REPAP ENTR INC, CECTICA INC SV, MACMILLAN BLOEDEL, etc.

Décision + Investmax s.e.n.c. Logiciel d'analyse boursière

Obtenez à domicile dans votre ordinateur 5 ans de cotes historiques et les communiqués de presse émis par les compagnies inscrites en Bourse.

740 Notre-Dame Ouest Bureau 1210 (514)392-1366

http://www.investmax.com

Advertisement for 'Le Devoir' featuring a large 'chuté?' graphic and the text 'Suivez leur remontée tous les samedis dans LE DEVOIR'.

MONTREAL

Summary table for Montreal market with columns: XXM, 3497,42, -27,18

TORONTO

Summary table for Toronto market with columns: TSE 300, 6593,82, -26,00

NEW YORK

Summary table for New York market with columns: Dow Jones, 9879,41, -51,06

DOLLAR

Summary table for Dollar market with columns: 1\$ canadien, 65,73¢, +0,26

à New York

Summary table for New York market with columns: 283,50\$us, +0,30

LA BOURSE DE MONTRÉAL

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote, «a» compagnie jointe à la Bourse de Montréal; «b» action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou «a» actions assujetties à des règlements spéciaux; pr ou actions privilégiées; f actions privilégiées dont le dernier dividende n'a pas encore été versé; u= unité de capital-action; v= dividende variable; wt ou vs= bon de souscription (warrant); z= lot brisé.

Table of stock market data for Montreal (A, B columns)

Table of stock market data for Montreal (C, D, E, F columns)

Table of stock market data for Montreal (G, H, I, J columns)

Table of stock market data for Montreal (K, L, M, N columns)

Table of stock market data for Montreal (O, P, Q, R columns)

Table of stock market data for Montreal (S, T, U, V columns)

Table of stock market data for Montreal (W, X, Y, Z columns)

Table of stock market data for Montreal (AA, AB, AC, AD columns)

Table of stock market data for Montreal (AE, AF, AG, AH columns)

Table of stock market data for Montreal (AI, AJ, AK, AL columns)

Table of stock market data for Montreal (AM, AN, AO, AP columns)

Table of stock market data for Montreal (AQ, AR, AS, AT columns)

Table of stock market data for Montreal (AU, AV, AW, AX columns)

Table of stock market data for Montreal (AY, AZ, BA, BB columns)

Table of stock market data for Montreal (BC, BD, BE, BF columns)

Table of stock market data for Montreal (BG, BH, BI, BJ columns)

Table of stock market data for Montreal (BK, BL, BM, BN columns)

Table of stock market data for Montreal (BO, BP, BQ, BR columns)

Table of stock market data for Montreal (BS, BT, BU, BV columns)

Table of stock market data for Montreal (BW, BX, BY, BZ columns)

Table of stock market data for Montreal (CA, CB, CC, CD columns)

Table of stock market data for Montreal (CE, CF, CG, CH columns)

Table of stock market data for Montreal (CI, CJ, CK, CL columns)

Table of stock market data for Montreal (CM, CN, CO, CP columns)

Table of stock market data for Montreal (CQ, CR, CS, CT columns)

Téléphone: 985-3344
Télécopieur: 985-3340

AVIS PUBLICS

Sur Internet:
www.offres.ledavoir.com

VILLE MONT-ROYAL TOWN OF MOUNT ROYAL
AVIS PUBLIC
ASSEMBLÉE PUBLIQUE
MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 1310
(PROJET DE RÈGLEMENT N° 1310-56)
(SQUARE MONT-ROYAL)

AVIS PUBLICS
HEURES DE TOMBÉE
Les réservations doivent être faites
avant 16h00 pour publication
deux (2) jours plus tard.

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS
Veuillez, s'il vous plaît, prendre
connaissance de votre annonce et nous
signaler immédiatement toute anomalie qui
s'y serait glissée.

Hydro Québec
APPELS DE SOUMISSIONS
Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent
obtenir de l'information sur les appels de
soumissions ouverts et le résultat d'ouverture
des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet
de l'entreprise:

VILLE MONT-ROYAL TOWN OF MOUNT ROYAL
AVIS PUBLIC
ASSEMBLÉE PUBLIQUE
MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 1310
(PROJET DE RÈGLEMENT N° 1310-57)

Province de Québec
VILLE DE SAINT-HUBERT
AVIS DE PRÉSENTATION D'UN PROJET
DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ
AVIS est par les présentes donné par la ville de Saint-
Hubert de sa demande d'adoption, par l'Assemblée
nationale du Québec, au cours de la présente session ou
d'une session subséquente, d'une loi d'intérêt privé aux fins
suivantes:

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR DU
QUÉBEC - CHAMBRE CIVILE,
PROCÉDURE ALLEGÉE, NO. 500-22-
021988-988, BANQUE AMEX DU
CANADA, Partie demanderesse -vs-
DAVID SINGH, Partie défenderesse.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR DU
QUÉBEC - CHAMBRE CIVILE,
PROCÉDURE ALLEGÉE, NO. 500-22-
012420-975, D.A. WARRING & SONS
FOOD LTEE, Partie demanderesse -vs-
R. & A. VARANO LTEE, Partie
défenderesse.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR DU
QUÉBEC - CHAMBRE CIVILE,
BREF D'EXÉCUTION, PRIMA FILM
(1977) INC., Partie demanderesse -vs-
3480631 CANADA INC. (CINEMA DU
PARC), Partie défenderesse.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL, COUR
MUNICIPAL, NO. 97-020678, 97-
020680, 97-020679, 97-020677, 97-
020678, Ville de Laprairie, Partie
demanderesse -vs- François Filion,
Partie défenderesse.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL, NO. 500-
02-074289-997, COUR DU QUÉBEC,
EUCHARISTE RHEAUME, Partie
demanderesse -vs- MARC BLAIS, partie
défenderesse.

Avis que, suite au décès d'André
CARRIERE, de 1373 Bienville, Laval
(domicile), le 3 novembre 1998, un
inventaire des biens du défunt fut fait
le 4 mars 1999, devant Me Claude
LABERGE, notaire, 6917 boul. Pie IX,
Montréal, conformément à la loi.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
District de Montréal
No 500-04-017304-990
COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)
PRÉSENT GREFFIER-ADJOINT
SNEJINA MARINOVA MARINOVA
Partie demanderesse
c.
OUSSAMA BADREDIN HAJ
SLEIMAN
Partie défenderesse

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO. 500-12-246147-999
COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)
Présent le greffier adjoint
MARIE CATHERINE MYSTAL
Demanderesse
c.
ECCLESIASTE ST-JACQUES
Défendeur

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO. 500-12-246147-999
COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)
Présent le greffier adjoint
MARIE CATHERINE MYSTAL
Demanderesse
c.
ECCLESIASTE ST-JACQUES
Défendeur

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO. 500-12-246147-999
COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)
Présent le greffier adjoint
MARIE CATHERINE MYSTAL
Demanderesse
c.
ECCLESIASTE ST-JACQUES
Défendeur

DES ACTIONS CONCRÈTES POUR
UN MONDE
MEILLEUR
D'accord! Je donne
25 ans
OXFAM-QUÉBEC
(514) 937-1614 1-877-693-2672
www.oxfam.qc.ca

Malheureusement,
on ne meurt pas toujours
d'une crise cardiaque.
(Mais on vit toujours dans la crainte de la suivante.)
Mourir d'une maladie cardiaque n'est pas ce qu'il y a de plus pénible.
Y survivre est une autre histoire. Certains restent paralysés,
d'autres souffrent de dommages irréversibles au cerveau. Tous vivent dans
la peur. Depuis 1955, nous avons réduit de moitié le taux de décès dus
aux maladies cardiovasculaires et aux accidents vasculaires cérébraux.
Si seulement nous pouvions réduire d'autant la peur.

LA MÉTÉO D'ENVIRONNEMENT CANADA
MONTRÉAL
Aujourd'hui Ce Soir Vendredi Samedi Dimanche
max 7 min -7 max 1 -7/1 -9/1

Map of Quebec showing weather forecasts for various regions including Montréal, Québec, Saguenay, and Gaspé.

QUÉBEC
Aujourd'hui Ce Soir Vendredi Samedi Dimanche
max 4 min -4 max -1 -8/1 -10/0

OTTAWA
Aujourd'hui Ce Soir Vendredi Samedi Dimanche
max 6 min -8 max 0 -9/0 -7/1

Météo-Conseil
1 900 565-4455
Frais applicables
La météo à la source

MOTS CROISÉS
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
HORIZONTALEMENT
1- Obligation. — Marque
du dépit par une attitude
renfrognée.
2- Ru. — Qui a cessé
d'être.
3- Pris de passion. —
Cercle entourant le
mamelon.
4- Ange. — Pivert.
5- Holmium. — Faire
sien.
6- Qui produit
l'érosion. — Terre
entourée d'eau.
7- Incurité. — Acte de
pension (Philos.). —
Zirconium.
8- Étonnante par ses
effets.
9- Chapeau. — Cercle.
10- Cérum. — Gouverne
d'aéronef.
11- Sel dérivant d'un per-
oxyde. — Fer-blanc.
12- Bien fait. — Extérieur.
VERTICALEMENT
1- Résidu de l'orge. —
Magnésium.
2- Plomb.
3- Plante dicotylédone.
4- Terrasse sur la paroi
d'une montagne.

spécial
Publié le samedi 27 mars 1999
Assurances
LE DEVOIR
Tombée publicitaire le lundi 22 mars 1999

## ÉCONOMIE

## Produits génétiquement modifiés

## Les distributeurs européens créent une alliance

AGENCE FRANCE-PRESSE

Londres — Plusieurs groupes de distribution européens, dont le britannique Sainsbury's, le français Carrefour et le belge Delhaize, se sont alliés pour éliminer les produits génétiquement modifiés de leurs rayons, a annoncé hier Sainsbury's.

Sainsbury's, la deuxième chaîne britannique de supermarchés, explique dans un communiqué qu'elle entend ainsi éliminer tous les ingrédients issus d'organismes génétiquement modifiés (OGM) des produits portant sa marque «en réponse à la demande des consommateurs». Le consortium comprend sept groupes de distribution, dont les britanniques Sainsbury's et Marks and Spencer, le français Carrefour, l'italien Efelungo, le suisse Migros, le belge Delhaize et l'irlandais Superquinn.

Avec l'appui d'experts de Law Laboratories, un laboratoire britannique indépendant, ce consortium «aura la responsabilité d'établir un audit et des processus pour tester que les matières premières entrant dans la composition des produits de ses membres ne comportent pas d'OGM», selon le communiqué. Les vérifications auront notamment lieu sur les sites de culture ainsi que dans les chaînes de traitement des produits. Ce groupe «crée un engagement à long terme envers les industries agricoles et de matières premières afin de répondre à la demande des consommateurs et produire de la nourriture exempte d'OGM», poursuit le texte.

## Une première mondiale

«Il s'agit d'une première mondiale», a déclaré Alison Austin, directrice chargée de l'environnement chez Sainsbury's. «Un tel consortium est la seule manière dont Sainsbury's et d'autres détaillants d'alimentation peuvent établir des sources de récoltes et produits dérivés exempts d'OGM.»

«Nous avons toujours souhaité une séparation des récoltes utilisant des OGM et des récoltes classiques et avons été très déçus que cela ne soit pas le cas avec la récolte américaine de soja, poursuit la responsable. Depuis 18 mois, nous travaillons dur pour nous assurer que nos produits contenant du soja soient exempts d'OGM. En travaillant avec des distributeurs internationaux et des scientifiques, nous offrons ce qu'ils souhaitent aux consommateurs britanniques.»

Sainsbury's précise que le travail fait depuis 18 mois aboutit à ce que de 40 à 50 produits seulement sur un total de 1500 à sa marque contiennent actuellement des protéines de soja génétiquement modifié. Si aucune solution de rechange n'est trouvée pour éviter la présence d'OGM, ces produits seront arrêtés.

Marks and Spencer avait annoncé lundi qu'il allait bannir «le plus vite possible» de ses rayons les produits contenant des OGM.

Le gouvernement britannique fait face à une intense campagne pour prolonger le moratoire imposé jusqu'au printemps 2000 à la mise en culture industrielle des OGM et interdire les produits déjà vendus comme la purée de tomate, le maïs ou le soja.

## Pour un accès des retraités à la gestion et aux surplus de leur caisse

## Une méga-alliance de retraités voit le jour

GÉRARD BÉRUBÉ  
LE DEVOIR

Une méga-alliance de retraités a vu le jour. Elle compte 27 000 membres et se donne pour objectif d'en réunir au moins le double. Inspiré de ce recours collectif autorisé contre Hydro-Québec, ce regroupement d'associations a pour cible commune l'obtention d'un accès à la gestion et aux surplus de leur caisse.

L'Alliance des associations de retraités prestataires des régimes complémentaires de retraite du Québec a vu le jour sous l'action de trois fondateurs: l'Association québécoise des retraités des secteurs public et parapublic (16 000 membres), l'Association provinciale des retraités d'Hydro-Québec (6000 membres) et l'Association des employés retraités de la Ville de Montréal et de la CUM (5000 membres). «La volonté des retraités de s'impliquer dans la gestion de leur caisse de retraite vise à assurer de l'utilisation correcte des fonds qui leur appartiennent et d'un traitement équitable et impartial des employés actifs et des employés retraités», peut-on lire dans le communiqué.

«L'Alliance, dont le capital des fonds de retraite des membres représente plus de 50 milliards, ne veut pas s'arrêter là. Elle propose à toutes les associations de retraités prestataires de régimes complémentaires de partager leurs préoccupations en la matière.» On vise, au bas mot, à au moins doubler le membership. Et l'Alliance travaille à la mise sur pied, pour le 15 mai prochain, d'un colloque placé sous le thème «Pour une gestion partagée des caisses et des régimes complémentaires de retraite».

## Leur mot à dire

«Les retraités veulent véritablement avoir leur mot à dire. À l'heure actuelle, il y a bien un représentant des retraités qui doit siéger au comité de retraite, mais il est très souvent nommé par l'employeur. Il est très souvent un employé actif, syndiqué, a souligné un porte-parole de l'Alliance, Claude Alarie. Entre autres, on parle d'une gestion partagée et d'une comptabilité distincte.»

Cette alliance est née dans l'ombre du combat mené par l'Association provinciale des retraités d'Hydro-Québec contre la société d'État. Cette association a, d'ailleurs, reçu de

la Cour supérieure, le 17 février dernier, l'autorisation d'exercer un recours collectif contre Hydro-Québec. Elle en a contre cette décision de la société d'État et des participants actifs de s'être approprié «une part importante du surplus de la caisse, soit la somme colossale de 761 millions, à leur bénéfice respectif pendant la période 1993-2000» et d'avoir oublié les retraités, «qui sont ainsi privés de toute participation dans l'utilisation du surplus alors que, pourtant, les sommes d'argent conservées pour eux dans la caisse du régime ont contribué partiellement à la création du surplus».

Une victoire de l'association viendrait établir une sérieuse jurisprudence dans tout ce débat entourant la paternité des surplus accumulés dans les régimes complémentaires de retraite en précisant les droits des retraités sur les surplus. On comprend ainsi qu'une quinzaine de groupes de retraités puissent s'intéresser à ce dossier. Et les deux autres associations fondatrices de l'Alliance, soit celle représentant les employés retraités de la CUM et de la Ville de Montréal et celle composée des retraités des secteurs public et parapublic, ont imité les retraités d'Hydro en entreprenant une démarche similaire devant les tribunaux.

## Un groupe de compagnies en prendraient le contrôle

## Des rumeurs de rachat font bondir le titre d'Eaton

Eaton a déclaré une perte annuelle de 72 millions, un montant beaucoup plus élevé que prévu

PRESSE CANADIENNE

Toronto — Les rumeurs ont repris autour de l'action d'Eaton. La valeur du titre de la chaîne a bondi de 20 %, hier à la Bourse de Toronto, une hausse alimentée par la rumeur voulant qu'un groupe de compagnies et de liquidateurs en prennent le contrôle dans le but de la fractionner.

Un quotidien a ravivé hier une rumeur ayant déjà circulé voulant que le groupe en question comprenne Sears Canada, la firme américaine Federated Department Stores et les Boutiques Macy's. Ce groupe préparerait une rencontre à la fin du mois pour discuter du rachat de la chaîne Eaton. Le titre d'Eaton en a profité pour grimper de 44 ¢ à 2,50 \$.

Eaton a déclaré une perte annuelle de 72 millions mardi, un montant beaucoup plus élevé que prévu. Au cours des deux dernières années, la chaîne a accumulé des pertes totales plus de 225 millions, l'envoyant au dernier rang des grands magasins à rayons au chapitre des parts de marché.

La chaîne étant en perte de vitesse depuis quelques années déjà, certains analystes financiers croient qu'une offre de rachat se fait imminente, sans quoi Eaton devra déclarer faillite. «Le titre d'Eaton a vraiment chuté, c'est une véritable aubaine», a affirmé un analyste désirant

garder l'anonymat. En effet, Eaton vaut environ 62 millions.

## Nouvelle démentie

Mais Brent Hollister, vice-président exécutif chez Sears, a démenti la nouvelle. «Nous avons souvent répété que nous serions intéressés à certains magasins s'ils devenaient disponibles. En ce qui a trait à une réunion secrète, cependant, je ne suis pas au courant», a-t-il soutenu, précisant que Sears viserait l'acquisition de 10 ou 12 succursales d'Eaton.

La direction des Boutiques San Francisco a aussi déjà affirmé qu'elle relaquait certaines des 64 succursales d'Eaton. La firme Federated Department Stores — qui possède les chaînes Macy's et Bloomingdale's — a pour sa part refusé de dévoiler sa stratégie.

Une porte-parole d'Eaton a dit que la direction ne souhaite pas commenter des rumeurs de rachat.

«Pendant combien de temps encore les banques soutiendront-elles cette chaîne? Peu de gens s'attendent à une amélioration miraculeuse des bénéfices», a lancé David Schroeder, analyste à la Dominion Bond Rating Service.

Si le prix se fait bas, il y a toutefois un pépin: la chaîne est notée par des contrats de location totalisant 600 millions. Plusieurs de ces baux exigent notamment que l'espace loué abrite absolument un magasin.

## Télécommunications

## Global Crossing achète Frontier pour 11,2 milliards \$ US

La transaction permet à Global Crossing, propriété à 17 % de la banque CIBC, de s'implanter sur le marché américain

ASSOCIATED PRESS

New York — Dans la plus récente alliance conclue au sein de l'industrie des télécommunications, Global Crossing, des Bermudes, fait l'acquisition de la compagnie de téléphonie américaine Frontier, une société plus importante, pour environ 11,2 milliards \$ US en actions.

La transaction, annoncée hier, permet à Global Crossing, propriété à 17 % de la banque CIBC, de s'implanter sur le marché américain, où Frontier fait concurrence avec des fournisseurs de services d'appels interurbains comme ATT, MCI WorldCom et Sprint. Frontier assure le service de téléphonie locale dans une trentaine d'États et le District de Columbia.

Ensemble, les deux entreprises affichent des revenus annuels de plus de 4 milliards \$ US, une valeur en Bourse de près de 30 milliards et comptent plus de 8500 employés.

Global Crossing travaille à la mise en place d'un réseau de télécommunications mondiales par fibres optiques. A elles deux, Global Crossing et Frontier relieront 159 villes avec plus de 110 000 kilomètres de câbles en fibres optiques.

Téléphone: 985-3322

## LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

I · N · D · E · X  
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
100 • 150 Achat-vente-échange  
160 • 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL  
200 • 250 Achat-vente-échange  
251 • 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES  
ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

103  
CONDOMINIUMS  
CO-PROPRIÉTÉS

FACE PARC LAFONTAINE. Vue splendide, 9e étage, 2 c.c., 2 s. de b., 1.1 renové. Stat. int., terrasse, s.d'exercices, piscine 844-7133, 528-1778.

OUTREMONT. Superbe condo, 7 1/2, 1400 p.c., 2e ét., réno., aire ouverte. Stat., prox. Bernard. 149.000\$. Proprio: 279-0007.

115  
EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

À 35 MIN. MTL. MONT-ST-GREGOIRE dans montagne, petite maison 2+1 c. à c., 2 s.b., tr. éclairé, terrain 15 000 p.c., boisé, gazeco, grille terrasse. Beau coup d'œil. Idéal couple cherchant endroit tr. paisible. 107 000\$. (450)358-4070.

LAC BEAUPORT, 15 min. de Québec, direct, bord de lac. Attrayant cottage entièrement rénové, 3 ch., foyer, belle fenestration, 23762 p.c. Abri à bateau + quai. 350.000\$ JOSEF FOURNIER, (418)666-5050. Re/Mar ctr imm.

MONT-ORFORD, chalet suisse, 3 c. à c., 3 ét., 2.700 p.c., 4 foyers, tr. calme, 2 acres, pisc., cr. tennis, 159.000\$. (514)333-8444.

## LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3322  
Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement: cartes de crédit

160  
APPARTEMENTS-LOGEMENTS À  
LOUER

FACE jardin botanique. Haut duplex. Idéal personne âgée, tranquille, 4 1/2 fermé, chauffé. 729-6804 (soir), 324-1014 (j).

N.D.G. Haut duplex, 7 1/2 ensoleillé; cuisine, s-bain et foyer rénovés; boiseries, puits lumière, appareils électriques, solarium, près métro, parc et services, non-chauffé mais isolé. 900\$. 484-6889.

OUTREMONT, 50 Willowdale, 3 1/2, 4 1/2, ascenseurs, chauffé. 849-7061.

OUTREMONT, Hutchison près Lajoie, 4 1/2, aire ouverte, 3e, 495\$. 1er juin. 389-2342.

OUTREMONT, près Stanislas et bibliothèque, grand 5 1/2, clair, chauffé, équipé. Juillet. 271-4168.

163  
OFFRE À PARTAGER

OUTREMONT (rue Davaar). Près métro. 2 pièces dans 6 1/2, 300\$. 490-0913 ou 738-7812.

PROX. VILLAGE, chambre dans grand loft, lav./séch., cable, tout équipé. Non-fum., tranquille. 524-8985.

165  
PROPRIÉTÉS À LOUER

PTE ST-CHARLES rénovée d'époque, 2 étages + cave, 3 c.c., jardin, arbres. Gr. terrasse. Paisible. 775. 232-4743.

V.M.R. (boul. Graham), 7 pièces, pr. métro L'Acadie & Centre commercial Beaumont. 738-7812.

170  
HORS-FRONTIÈRES  
À LOUER

\*PARIS\* Xie, très proche centre, 2 1/2, équipé, confortable, chaleureux, semaine et plus. TEL.: (514)352-1059.

175  
MAISONS DE CAMPAGNE  
À LOUER

A PERCÉ (Gaspésie), Jolie maison ancestrale, 1te équipée, 3 c.c., vue Ile Bonaventure. Loc. sem. (418)782-5234.

176  
CHALET À LOUER

ST-JULES (15 min. Carleton, Gaspésie) 2 c.c., tt équipé, lac privé, radeau, pédalo, bateau, 10 min. Rivière à saumon. 652-6877 ou (418)392-4352.

192  
ON DEMANDE À LOUER

## NOUS CHERCHONS

un chalet au bord d'un lac en Estrie pour tout l'été (juillet-août) ou au moins un mois. Appeler Isabelle au 985-3333 ou au 527-7973.

251  
BUREAUX À LOUER

OUTREMONT, Laurier/de l'Épée, bureaux luxueux, très éclairé. 1500 pi. ca., poss. gar. 948-3909, 916-0281.

307  
LIVRES / DISQUES

ACHAT DOMICILE LIVRES & BEAUX OBJETS 514-274-4659

ACHAT LIVRES-Biblio privée/succession. Mtl & prov. Serv. domicile (514)816-6159.

318  
MOBILIER DE BUREAU  
ET ACC.

LIQUIDATION, + de 300 bureaux, chaises, filières, neufs/usagés. 685-4051.

Les Aménagements F.B. Inc.

## 401

POSTES CADRES, PROFESSIONNELS

## IMPORTANT ÉDITEUR

cherche enseignantes et enseignants

pour la rédaction d'ouvrages en français au primaire 1<sup>re</sup> à 2<sup>e</sup> année

selon le tout nouveau programme du ministère de l'Éducation du Québec

Toute personne intéressée à faire partie de l'équipe est priée de faire parvenir son curriculum vitae à:

Nicole Bourget  
Guérin, éditeur ltée  
4501, rue Drolet,  
Montréal (Québec) H2T 2G2  
Par télécopieur: (514) 842-4923  
Par courriel: francel@guerin-editeur.qc.ca

## IMPORTANT ÉDITEUR

cherche enseignantes et enseignants

pour la rédaction d'ouvrages en mathématiques au primaire 1<sup>re</sup> à 6<sup>e</sup> année

selon le tout nouveau programme du ministère de l'Éducation du Québec

Toute personne intéressée à faire partie de l'équipe est priée de faire parvenir son curriculum vitae à:

Nicole Bourget  
Guérin, éditeur ltée  
4501, rue Drolet,  
Montréal (Québec) H2T 2G2  
Par télécopieur: (514) 842-4923  
Par courriel: francel@guerin-editeur.qc.ca

## 390

DIVERS

VAISSELLE, porcelaine, 12 couvertures: Paragon, fine bone china. England-8005. (514)254-4904 (rép.)

## 450

EMPLOIS DIVERS

VERS les français. Français impeccable. Diplôme universitaire. Expérimenté. Word Perfect/MS Word. 40.000\$ par année. Traductions effectuées à nos bureaux de TORONTO. (416)975-5000.

## 460

EMPLOIS DEMANDÉS

TECHNICIEN CABLEUR Avec beaucoup d'expérience, recherche emploi dans le réseautage informatique et téléphonique. Pour plus de renseignements contactez Christian: Rés.: (450)928-0707 Fax: (514)202-7650.

## 501

OCCASIONS D'AFFAIRES

ÉCOLE de langues secondes à vendre à Montréal. Incorporée, accréditée, établie, originale. 55.000\$ (514)282-1080. Ellen Dubé.

## 401

POSTES CADRES, PROFESSIONNELS

## IMPORTANT ÉDITEUR

cherche enseignantes et enseignants

pour la rédaction d'ouvrages en musique au primaire 1<sup>re</sup> à 6<sup>e</sup> année

selon le tout nouveau programme du ministère de l'Éducation du Québec

Toute personne intéressée à faire partie de l'équipe est priée de faire parvenir son curriculum vitae à:

Nicole Bourget  
Guérin, éditeur ltée  
4501, rue Drolet,  
Montréal (Québec) H2T 2G2  
Par télécopieur: (514) 842-4923  
Par courriel: francel@guerin-editeur.qc.ca

## 530

COURS

ANGLAIS INTENSIF Maîtrise McGill. 1990, privé, semi-privé. 849-5484.

ATELIER D'ÉCRITURE, avec Sylvie Massicotte, auteure. Info: (514)522-1429.

## 554

AGENCES DE RENCONTRES

ARIANNE PLUS, but sérieux seulement. Prendre son cœur en main. 384-5232.

## 560

ENTRETIEN, RÉNOVATION

TOUS GENRES DE TRAVAUX, Petits ou gros. Honnête et fiable. J. Prévost. 387-2613.

## 575

DÉMÉNAGEMENTS

ARTISAN - DÉMÉNAGEUR Courts, ponctuel, attentionné VINCENT SCALLON, 946-9553

GILLES JODOIN TRANSPORT INC Déménagements de tous genres. Spécialité: Appareils électriques. Assurance complète. 253-4374.

## 599

MESSAGES

CHANTEUR(EUSE) RECHERCHÉ(E) musiciens expérimentés dans groupe underground HAUNTED cherche chanteur(euse) versatile. Style métal/hardcore, compositions originales.

info: Michel (514) 274-0990 ou goglu66@hotmail.com

## DÉCÈS

KIEFFER, JACQUES  
1916-1999

À Montréal, le 18 mars 1999, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Jacques Kieffer. Il laisse dans le deuil son épouse Françoise Morency, ses enfants Louise et Michel (Claudette), ses petits-enfants Frédéric (Christine), Pascale (Pierre), Isabelle, Geneviève, Ève-Marie, Sophie et son arrière-petit-fils Xavier. Il sera exposé au salon Alfred Dallaire, 1111 Laurier Ouest, Outremont, le jeudi 18 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu le vendredi 19 mars à 11h en l'Église St-Viateur, coin Laurier et Bloomfield, Outremont et de là au cimetière Notre-Dame des Neiges. Au lieu de fleurs des dons à la Fondation de l'Institut de Cardiologie de Montréal ou à un organisme de votre choix seraient appréciés.

## DÉCÈS



WARREN, BOUCHARD, THÉRÈSE

À son domicile, le mercredi 10 mars 1999, est décédée Thérèse Warren Bouchard à l'âge de 91 ans, veuve de Pierre-Paul Bouchard, demeurant à Sherbrooke, autrefois de Sillery, Qc.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Marc (Monique Levesque), Louise, Cécile, Paulette, Jean (Noëlla Veilleux), ses petits-enfants: François (Nathalie Gauthier), Rémi (Nathalie Thivierge), Isabelle, Stéphanie, Sébastien (Jennifer Tremblay), Mireille (Danny Grondines), Véronique, Philippe (Chantal Arbour), ses arrière-petits-enfants: Raphaël, Clara, Émile, Mellejade, Louis-Joseph, ses sœurs: Andrée (Bill Wyonkers), Cécile (Valier Vézina), ainsi que plusieurs neveux, nièces et autres parents et amis.

La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire de l'Estrie, 530, rue Prospect, Sherbrooke, Qc, tél.: 565-7646, téléc.: 565-7844. La famille sera présente à l'église à compter de 13h afin de recevoir parents et amis. Les funérailles auront lieu le samedi 20 mars 1999 à 14h en l'église St-Charles-Garnier, boul. Laurier, Sillery, Qc. L'inhumation se fera au cimetière de Baie St-Paul à une date ultérieure.

En guise de sympathie des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés de la famille.

Propriétaires!  
Logement à louer?  
Propriété à vendre?

975\$\*

\*3 lignes, 3<sup>es</sup> par ligne supplémentaire.

Samedi seulement: 20% de plus.

Heure de tombée: 14h30 tous les jours

985-3322

Communiquez avec un conseiller publicitaire dès maintenant

Différents forfaits disponibles.

LE DEVOIR



LE DEVOIR

## LES SPORTS

OLYMPISME

Salt Lake City

Journée triste  
mais porteuse  
d'espoir

AGENCE FRANCE-PRESSE

Lausanne — Le Comité international olympique, avec un président conforté par un vote de confiance, veut tourner la page de la corruption et songer exclusivement à ses réformes de structures et de fonctionnement afin de restaurer son image et rassurer ses partenaires.

Le président Juan Antonio Samaranch a été littéralement plébiscité à bulletins secrets par ses pairs (86 voix pour, 2 contre, 1 abstention, 1 bulletin nul) hier à Lausanne, dès l'ouverture de la session extraordinaire du CIO qui a ensuite exclu six de ses membres pour faits de corruption liés à la candidature de Salt Lake City pour les JO de l'hiver 2002.

«Le moment le plus douloureux et le plus triste de la session est maintenant derrière nous. Nous pouvons désormais nous concentrer sur l'avenir», a déclaré le Canadien Dick Pound, l'un des vice-présidents du CIO et patron de l'enquête qui a abouti aux six exclusions et à une dizaine d'avertissements qui ont été signifiés par lettre aux intéressés.

Les arguments des accusés, qui se sont défendus à huis clos durant vingt minutes chacun, n'ont guère convaincu la session qui a été particulièrement sévère envers le Congolais Jean-Claude Ganga (88 voix pour l'exclusion, deux contre) et le Soudanais Zein Abdin Gadir (86 voix pour, quatre contre). Tous les six ont écouté la sentence le visage triste. Le Samoan Paul Wallwork, qui a été sanctionné le moins sévèrement (67 voix pour, 19 contre, 2 nuls), n'a pas pu retenir ses larmes.

Le Chilien Sergio Santander a été exclu avec 76 voix pour, 12 contre, l'Équatorien Augustin Aroyo avec 72 voix pour, 16 contre, et le Malien Lamine Keita avec 72 voix pour, 16 contre et un bulletin nul.

Les membres du CIO s'avaient à la fois émus et rassurés. Émus et tristes d'avoir eu pour la première fois à infliger la sanction maximale à six de leurs collègues. Rassurés par le soutien massif apporté au président Samaranch qui a promis des réformes et assuré la survie du Mouvement olympique après l'une des crises les plus graves de son histoire.

«C'est une journée triste et pénible parce qu'on a exclu six d'entre nous, mais elle est aussi porteuse d'espoir, a confessé l'ancien champion de ski français Jean-Claude Killy, résumant bien le sentiment général. Porteuse d'espoir parce que notre président a promis des réformes et a été massivement soutenu. Il est le mieux placé pour amener le Mouvement olympique dans le troisième millénaire. On reste optimistes car les choses auraient pu mal tourner et l'olympisme serait en grand difficulté aujourd'hui», a-t-il dit.

Les membres du CIO se pencheront aujourd'hui sur une série de propositions exprimées dans son discours d'ouverture par le président Samaranch. On s'achemine vers la création d'un groupe d'étude, CIO 2000, qui va se livrer à un audit détaillé de l'institution.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Lausanne — Les 90 membres du CIO présents hier à la session du comité se sont aussi rassurés eux-mêmes en reconduisant leur chef à une écrasante majorité et en votant «avec tristesse» l'exclusion de six des leurs.

Ils ont approuvé l'exclusion définitive de six de leurs pairs convaincus de corruption dans le scandale lié à Salt Lake City qui a déjà mené à la démission de quatre autres membres, neuf autres ayant fait l'objet d'avertissements.

Les exclus sont l'Équatorien Augustin Aroyo, le Soudanais Zein Abdin Gadir, le Congolais Jean-Claude Ganga, le Malien Lamine Keita, le Chilien Sergio Santander et le Samoan Paul Wallwork.

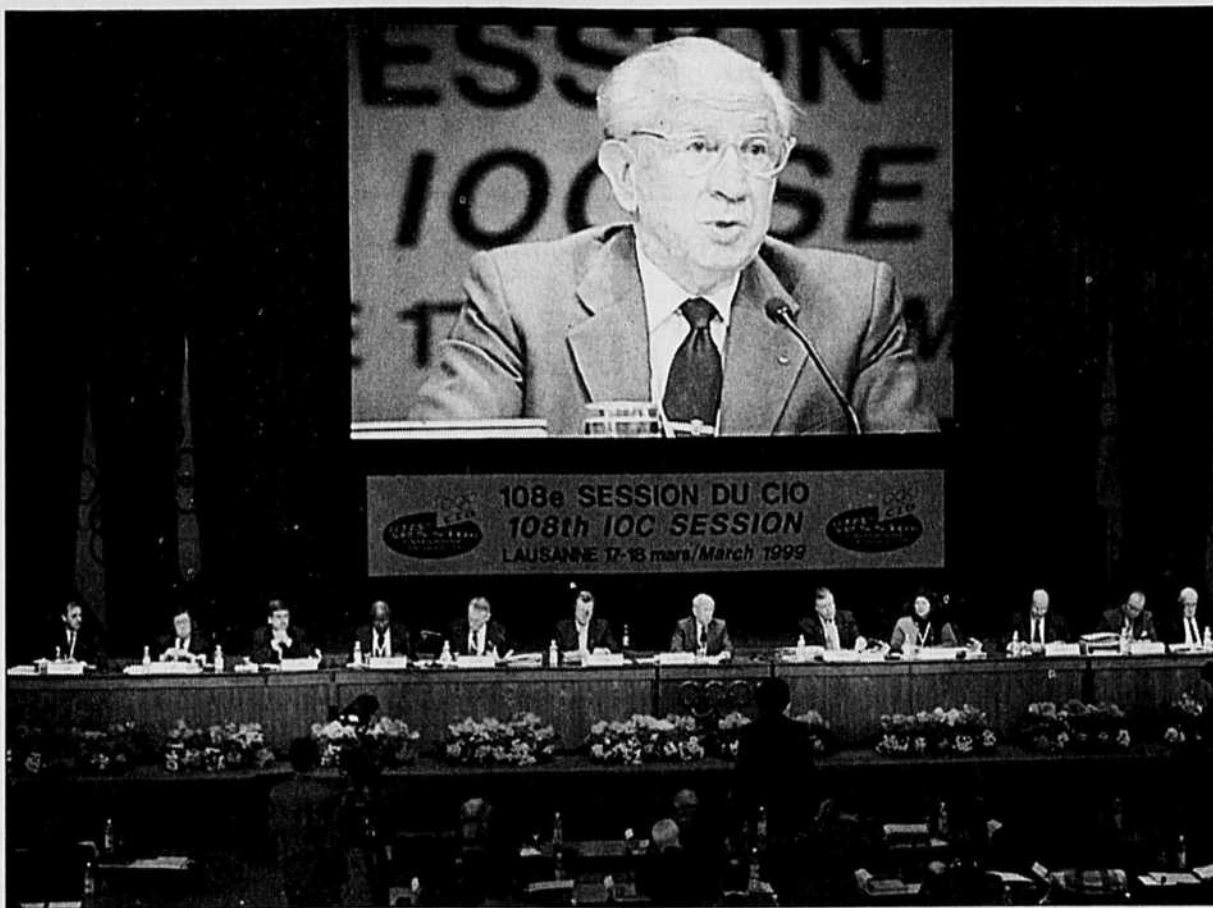
Le Sénégalais Kéba Mbaye, un des quatre vice-présidents du CIO, a indiqué à l'AFP qu'il était «d'autant plus peiné par ces nécessaires exclusions qu'elles concernent quatre membres du continent africain».

C'est par contre «un grand succès» pour Juan Antonio Samaranch, s'est félicité le juge sénégalais membre du carré rapproché du président.

Un autre vice-président, le Hongrois Pal Schmitt, a poussé un soupir de soulagement en sortant de cette première journée de session: «J'espère que c'est la fin de l'histoire. Nous avons aujourd'hui accompli un premier pas, certes douloureux, pour restaurer la confiance et réformer l'organisation», a-t-il déclaré. Il a ajouté: «Nous avons entrepris de faire le ménage dans la maison et on a repris confiance.»

## Une confiance retrouvée

Ce sentiment était dominant hier soir, et à l'évidence, cette rencontre, suivant celle de janvier sur le scandale de corruption, puis celle mouve-

Catharsis au CIO,  
les membres sont rassurés

Une vue d'ensemble de la réunion extraordinaire du CIO, qui commençait hier à Lausanne.

mentée de février sur le dopage, a été aussi interprétée comme une façon de se rassurer en ne fragilisant pas plus l'édifice.

Jean-Claude Killy, ancien triple médaillé olympique, a ainsi déclaré à l'AFP que «les choses auraient pu très mal tourner aujourd'hui et l'olympisme rentrer en grande difficulté».

«Il fallait passer par là, c'était inévitable», a pour sa part estimé l'ancien ministre français des Sports et médaillé olympique Guy Drut.

interprétée comme une façon de se rassurer en ne fragilisant pas plus l'édifice.

Jean-Claude Killy, ancien triple médaillé olympique, a ainsi déclaré à l'AFP que «les choses auraient pu très mal tourner aujourd'hui et l'olympisme rentrer en grande difficulté».

«Il fallait passer par là, c'était inévitable», a pour sa part estimé l'ancien ministre français des Sports et médaillé olympique Guy Drut.

«Maintenant, nous avons la partie la plus douloureuse et difficile de la session derrière nous, nous pouvons nous concentrer sur le futur», a déclaré le Canadien Dick Pound, qui a dirigé l'enquête sur Salt Lake City.

«Nous avions une épée de Damoclès sur la tête», a-t-il ajouté, un avis unanimement partagé par les membres du CIO, y compris les prétendants à une succession rapide qui avaient apparemment laissé leurs couteaux au vestiaire.

## Les principaux points du discours de M. Samaranch

Lausanne (AFP) — Le président du Comité international olympique (CIO), Juan Antonio Samaranch, plébiscité hier par la session du CIO en obtenant la confiance par 86 voix contre 2, un bulletin blanc et une abstention, a évoqué les réformes à venir proposant notamment la création d'un groupe d'étude, CIO 2000.

Il a lu un texte de proposition de treize pages devant les 90 membres du CIO à l'ouverture de ces deux journées qui sont consacrées aux sanctions contre certains membres mais aussi à la mise en route de réformes.

M. Samaranch a proposé la création d'un groupe d'étude «chargé d'examiner les procédures et les structures et de recommander les changements jugés nécessaires à son organisation».

Cela, a-t-il expliqué, afin de nous permettre de repartir «sur des bases

beaucoup plus solides», en phase avec la société et avec ce que cette dernière attend en matière de direction du mouvement olympique.

Ce groupe CIO 2000 serait composé, selon M. Samaranch, de «20 à 24 personnes, des membres du CIO et des personnalités de premier plan qui connaissent et comprennent le sport».

Il présentera un rapport préliminaire à la session de juin (prévue à Séoul) et un rapport final lors d'une session extraordinaire du CIO avant la fin de cette année.

Il incombera à CIO 2000 d'étudier le processus de sélection des villes hôtes et d'examiner et de réformer le processus de candidature en général.

Il devra aussi se pencher sur la composition actuelle, le mode d'élections, la limite d'âge, la structure de la commission exécutive, la provenance des membres et la limitation de durée des mandats.

Il examinera la distribution par le CIO de ses revenus «pour garantir que nous servons au mieux toutes les composantes du mouvement olympique».

Les autres mesures proposées par le président du CIO:

■ éradiquer toute forme de comportement contraire à l'éthique et prononcer les exclusions demandées;

■ accepter des dispositions spéciales pour la sélection de la ville hôte des Jeux d'hiver de 2006 «qui ne servira toutefois pas forcément de modèle pour l'élection de toutes les futures villes hôtes»;

■ créer une commission d'éthique chargée de conseiller et de guider le CIO dans son fonctionnement et composé «en majorité de personnalités de premier plan, extérieures au CIO»;

■ mieux communiquer, car le public connaît mal le travail du CIO;

■ reprendre la publication d'états financiers contrôlés et la publication d'un rapport d'activité sur une base

bisannuelle, à la fin de chaque cycle des Jeux.

M. Samaranch a également abordé les manquements à l'éthique dans le cadre de la corruption qui a entouré l'attribution des Jeux de 2002 à Salt Lake City: «Personne ne pensait que certains de nos membres agiraient d'une manière qui jetterait finalement le discrédit sur le CIO et le précipiterait dans une crise qui a failli détruire la crédibilité et la réputation de tous ses membres et de l'organisation. Il est vital que vous compreniez bien l'ampleur de cette crise», a-t-il déclaré à la tribune.

Il a aussi évoqué le rôle de la presse, estimant que l'on a assisté «à un incendie qui a embrasé les médias du monde entier pour se répercuter ensuite sur la manière dont le monde en général a perçu l'affaire».

«Les villes candidates qui ont pu agir de manière inappropriée sont de l'histoire ancienne; aujourd'hui, c'est le CIO qu'on accuse», a-t-il souligné.

## HOCKEY

## LIGUE NATIONALE

Mardi  
Dallas 2 Pittsburgh 2  
St. Louis 5 Philadelphie 2  
Calgary 4 Nashville 2

Hier  
Dallas à Washington  
Pittsburgh à Tampa Bay  
Boston à Toronto  
Phoenix à Detroit  
Calgary à Chicago  
New Jersey à Edmonton  
Ottawa à Anaheim  
Floride à San Jose

Ce soir  
Nashville à Montréal, 19h.  
Phoenix à St. Louis, 20h.  
Caroline au Colorado, 21h.  
Anaheim à Los Angeles, 22h30.

Demain  
Detroit à Tampa Bay, 19h05.  
Buffalo à Rangers, 19h30.  
Ottawa à Dallas, 20h30.  
Islanders à Vancouver, 22h.

Samedi  
San Jose à Boston, 13h30.  
Nashville à Pittsburgh, 13h30.  
Chicago au Colorado, 15h.  
New Jersey à Toronto, 19h.  
Washington à Montréal, 19h.  
Ottawa à St. Louis, 20h.  
Vancouver à Edmonton, 22h.  
Floride à Los Angeles, 22h30.

Dimanche  
Islanders à Calgary, 14h.  
Pittsburgh à Rangers, 15h.  
Detroit à Philadelphie, 15h.  
Colorado à Chicago, 15h.  
Boston à Washington, 19h.  
Caroline à Dallas, 20h.  
Los Angeles à Phoenix, 20h.  
Floride à Anaheim, 21h.

## CONFÉRENCE DE L'EST

## Section Nord-Est

	P	J	P	N	BP	BC	P
Ottawa	66	38	20	8	196	141	84
Toronto	67	37	25	5	212	191	79
Buffalo	67	31	23	13	177	150	75
Boston	66	29	27	10	171	155	68
Montréal	67	27	31	9	160	175	63

## Section Atlantique

New Jersey	66	37	21	8	196	165	82
Pittsburgh	66	34	22	10	205	179	78
Philadelphie	69	30	22	17	200	167	77
Rangers	68	29	30	9	189	188	67
Islanders	69	19	41	9	158	206	47

## Section Sud-Est

Caroline	68	30	24	14	177	167	74
Floride	66	25	24	17	168	173	67
Washington	67	27	34	6	175	179	60
Tampa Bay	66	16	45	5	142	239	37

## CONFÉRENCE DE L'OUEST

## Section Centrale

Detroit	67	33	28	6	196	170	72
St. Louis	67	29	28	10	193	178	68
Nashville	68	24	38	6	163	221	54
Chicago	67	19	39	9	152	210	47

## Section Nord-Ouest

Colorado	67	34	25	8	186	167	76
Calgary	67	26	31	10	182	190	62
Edmonton	67	25	32	10	187	184	60
Vancouver	68	20	37	11	163	209	51

## Section Pacifique

Dallas	66	42	12	12	195	132	96
Phoenix	67	32	24	11	165	161	75
Anaheim	67	30	27	10	176	163	70
San Jose	67	25	28	14	151	156	64
Los Angeles	67	26	36	5	156	175	57

## Les meneurs

	B	P	Pts
Jagr, Pit	32	70	104
Lindros, Phi	38	51	89
Selanne, Ana	37	46	83
Kariya, Ana	29	52	81
LeClair, Phi	38	42	80
Forsberg, Col	22	58	80
Yashin, Ott	38	40	78
Modano, Dal	30	43	73
Straka, Pit	35	37	72
Demitra, StL	31	41	72
Sakic, Col	32	39	71
Fleury, Col	31	39	70
Sundin, Tor	24	44	68
Kristich, Bos	26	37	63
Robitaille, LA	31	31	62
Yzerman, Det	26	35	61
Roenicke, Phi	21	40	61
Brind/Amour, Phi	20	41	61
Rucchin, Ana	23	37	60
Allison, Bos	20	40	60

## Le Canadien sera-t-il prêt?

Le Tricolore joue ce soir contre les Predators de Nashville; «On doit les prendre au sérieux», clame Vigneault

GUY ROBILLARD  
PRESSE CANADIENNE

Le Canadien avait le vent dans les voiles il y a deux semaines quand il a battu Ottawa et Philadelphie puis annulé à Pittsburgh. Mais il s'est écrasé lamentablement contre Tampa Bay.

Ce soir, après des victoires contre St. Louis et Toronto, il reçoit la visite des Predators de Nashville, une équipe d'expansion qui va assurément rater les séries.

«Je pense que mes joueurs vont être prêts, a dit Alain Vigneault, hier. Nashville est comme toutes les autres formations: si tu ne te prépares pas individuellement et collectivement, tu les batras pas.»

Vigneault a rappelé le résultat nul de 2-2 à Nashville, au milieu d'une séquence de 11 matchs sans victoire en décembre, arraché grâce aux 41 arrêts de Jeff Hackett.

«Les Predators ne sont pas physiquement imposants, mais ils ont beaucoup de vitesse et d'habileté. Je pense à Bordeleau, à Greg Johnson et au numéro 25 (Sergei Krivokrasov). Tu te dois de les prendre au sérieux pour ce qu'ils ont fait jusqu'à maintenant et compte tenu de la course aux séries.»

## Les rumeurs

Vigneault a lancé une petite pointe aux journalistes qui entretiennent les rumeurs d'échange, mais il a aussi lancé un message à ses joueurs.

«J'entends souvent les joueurs dire qu'ils n'ont aucun contrôle sur les échanges, mais ils en ont peut-être plus qu'ils pensent.» Quand ils performant à la hauteur de leur potentiel, a expliqué Vigneault, ils ont moins de chance d'être échangés.

«Cela dit, a poursuivi l'entraîneur, je ne suis pas là pour commenter les rumeurs d'échange.»

Ces rumeurs, avaient-ils dit plus tôt, «vont toujours faire partie de ce métier-là», et les joueurs doivent être capables de s'y faire: «Il y a plus de rumeurs que jamais au sujet de Vincent Damphousse et il a joué sa meilleure partie», a donné comme exemple Vigneault.

## Repos profitable

Celui-ci estime qu'il n'aura pas eu de difficulté à «garder le focus» pendant cette longue période sans match à l'approche de la date limite des échanges, le 23 mars.

«Nous avons eu une journée de repos complet dimanche et seulement quelques joueurs ont patiné lundi. Puis

nous avons eu deux bons entraînements aujourd'hui et hier.

«Ce congé est arrivé à point, alors que nous aurons à disputer quatre matchs en six soirs.» C'est la semaine prochaine, alors que le Canadien aura aussi à livrer trois matchs en quatre soirs dans l'Ouest du pays.

Entre-temps, après les Predators ce soir, il aura accueilli Washington samedi et San José lundi.

Vigneault s'est aussi réjoui de ce que cette période de repos ait aidé Benoît Brunet et Martin Rucinsky à revenir en santé (Shayne Corson, lui, demeure un cas incertain pour ce soir).

L'entraîneur rêve toujours d'une place dans les séries: «Depuis le 26 décembre, on a la troisième meilleure fiche de notre conférence. On doit faire quelque chose de bien et si on continue de la sorte...»

Vigneault s'encourage aussi en pensant aux Flames de Calgary: «Il y a sept ou huit semaines, on les considérait hors de séries. Ils ont échangé leur meilleur joueur (Theoren Fleury, un peu comme le Canadien l'a fait avec Mark Recchi) et ils ont gagné cinq matchs de suite sur la route. C'est un jeu d'équipe... Nous avons un gros défi à relever. Des joueurs ont un nouveau rôle, un rôle plus important...»

Vladimir Malakhov était de retour à l'entraînement après s'être fait enlever une dent de sagesse dimanche. Craig Rivet, qui souffre d'une blessure mineure à l'aine, n'a pas chaussé les patins et représente un autre cas incertain. Les deux premiers trios à l'entraînement étaient composés ainsi: Savage-Koivu-Zubrus et Rucinsky-Damphousse-Brunet.

Stéphane Quintal, qui devait se renseigner sur les démêlés de l'Association des joueurs avec Revenue Canada et «revenir là-dessus», a préféré ne pas rencontrer les journalistes hier.

Brian Savage disputera ce soir son 300<sup>e</sup> match en saison régulière dans la LNH, tous avec le Canadien.

Sébastien Bordeleau n'est pas spécialement excité de revenir à son ancien domicile. «Le feeling était plus fort pour le match à Nashville. C'était la première fois que je revoyais l'organisation et mes anciens coéquipiers, et j'étais un peu nerveux. Mais là, c'est le fun de revenir en ville. Mon père [Paulin] m'a toujours dit de demeurer «égal», de ne pas être trop haut quand les choses vont bien, ni trop bas quand elles vont mal.»

## BASEBALL

Les Jays congédient  
Tim Johnson;  
Fregosi à la barre

PRESSE CANADIENNE

Dunedin — Les Blue Jays de Toronto ont congédié, hier, le gérant Tim Johnson qu'ils ont immédiatement remplacé par Jim Fregosi. Cette décision des Blue Jays s'explique par la controverse ayant entouré le passé militaire de Johnson.

Le directeur général des Blue Jays, Gord Ash, avait refusé de congédier Johnson à la fin de la saison 1998 après que celui-ci eut avoué avoir menti sur son passé militaire.

«Il ne sert à rien de continuer à livrer une bataille que vous ne pouvez gagner», a déclaré Ash pour expliquer sa décision de congédier Johnson.

Fregosi a conclu une entente de deux ans.

Les Blue Jays présentent un dossier de 3-12 en matchs préparatoires. Ash a tenu à préciser que le rendement de l'équipe n'avait rien à voir dans sa décision.

«Par contre, nous n'avons pas joué du baseball très inspiré jusqu'ici. J'avoue que cela m'inquiétait.» Johnson, un ancien Marine, avait

été préféré à Fregosi et Davey Johnson pour succéder à Cito Gaston en 1998. Les Jays, après un début difficile, ont terminé l'année au troisième rang dans l'Est avec un dossier de 88-74. Mais une controverse a vu le jour durant la dernière semaine de la saison. Il fut alors démontré que Johnson avait raconté des histoires fictives au sujet de sa participation à la guerre du Vietnam. Un conflit avec l'instructeur des lanceurs Mel Queen a alors éclaté.

Johnson, qui aura 50 ans en juillet, était un Marine ayant enseigné à de jeunes recrues. Mais il n'a jamais lui-même pris part aux combats au Vietnam.

D'autres mensonges ont été relevés dans sa biographie. Johnson a ainsi prétendu avoir été un «all-American» au basket au niveau secondaire, ce qui lui avait valu une bourse d'études à UCLA. Rien de tout cela n'est vrai.

Il a par la suite offert ses excuses. Mais la controverse lui a collé à la peau, ce qui a mené à son congédiement.

• CULTURE •

Musique  
**Peter Schreier quittera la scène fin juillet 2000**

Dresde (AFP) — Le ténor lyrique allemand Peter Schreier qui pendant un quart de siècle a été le ténor mozartien par excellence, a annoncé qu'il quitterait définitivement la scène le 29 juillet 2000, à l'occasion de son 65<sup>e</sup> anniversaire, dans une interview au *Dresdner Morgenpost* parue hier.

Le chanteur qui a excellé aussi comme mélodiste et interprète d'oratorio, s'éloignera par la même occasion de la troupe de l'Opéra d'Etat de Berlin (Staatsoper Unter den Linden), a-t-il précisé. Il y a signé son premier contrat en 1963 après avoir passé deux ans à l'Opéra-studio de Dresde.

«Un ténor interprète dans presque tous les opéras le rôle d'un amant. Pour de tels rôles, il faut tout simplement être jeune», explique-t-il.

Son dernier rôle au Staatsoper sera celui du maître de musique Basilio dans *Les Noces de Figaro* de Mozart, dont la première est prévue le 25 mai à Berlin.

La renommée de Peter Schreier est devenue internationale, sur le

vieux et le nouveau continent, à partir de 1966 avec son engagement au Festival de Bayreuth où il prêtait le timbre clair de sa voix de ténor lyrique au rôle effacé du marin dans *Tristan de Wagner*.

En 1967, il était engagé à l'Opéra de Vienne et au Festival de Salzbourg pour naturellement chanter Mozart, mais aussi Wagner avec Karajan (David dans *Les maîtres chanteurs* et Loge dans *La Tétralogie*). En Italie, on le remarqua à Pérouse à cette époque pour l'Évangéliste de la *Passion selon saint-Mathieu* de Bach, musicien auquel il était préparé après huit ans de formation au fameux Kreuzchor de Dresde, sa ville natale.

Artiste complet, Peter Schreier qui a participé à des créations de Carl Orff, Paul Dessau, von Einem etc..., n'envisage cependant pas un retrait complet de la musique: «Je continuerai naturellement comme chanteur et je continuerai à diriger», a-t-il ajouté. Depuis 1969, il se consacre à la direction d'orchestre.

**Paroles de mime**

GUYLAINE MASSOUTRE

La semaine d'hommage à Étienne Decroux bat son plein. Le maître aurait eu 100 ans. «J'ai été ébloui d'abord, et rapidement pétrifié», explique Corinne Soum, son élève, sa disciple puis son assistante. *Je l'ai rejeté puis redécouvert, à l'intérieur de son école, sans interruption jusqu'à aujourd'hui.* C'est une affaire de passion, et ils sont réunis, ceux qui l'ont vécue, pour en témoigner. Jean Asselin, directeur de l'École de mime de Montréal et de la compagnie Omnibus, est convaincu qu'Étienne Decroux est toujours vivant: «Parole sur le mime, le livre de Decroux, m'a littéralement vitriolé», s'exclame-t-il, enthousiaste, comme si les années n'avaient aucune prise.

Pourtant, si celui qui l'on fête cette semaine dans la bonne humeur au 3673 de la rue Saint-Dominique a créé environ 80 pièces, il n'y en a guère qu'une vingtaine qui sont toujours jouées et enseignées. C'est déjà bien, répondent ceux qui savent que le répertoire d'un artiste de la scène disparaît ordinairement avec lui.

Étonnantes, ces retrouvailles de comédiens — pour lesquels Decroux a souvent créé une ou plusieurs pièces — permettent de réfléchir: en quoi ces praticiens du mime, artistes ou enseignants, sont-ils fidèles au maître? Tous ont créé leur propre répertoire. «Decroux était une philosophie, un projet de vie beaucoup plus qu'une simple technique», résume Dulcinée Langfelder, qui présentait récemment, à l'Agora de la danse, *Victoria*, une belle pièce métissée de mime, de danse et de théâtre.

Qu'il s'agisse de Corinne Soum et Steven Wasson, qui dirigent l'École de mime corporel dramatique de Londres, de Thomas Leabhart, qui enseigne Decroux en Californie, ou de George Molnar, présent dans les dernières productions de Carbone 14, tous affirment unanimement leur dette artistique envers la formation decrouzienne. «Travailler avec Decroux, c'était accepter une sorte de sacrifice nécessaire pour se dépasser; il faut savoir s'abandonner à ce rapport intime tout en gardant son intégrité», explique Jocelyne Montpetit, qui a saisi auprès de lui ce fil rouge vers d'autres maîtres, au Japon, pour trouver sa propre voie.

Les conférences et rencontres des *Voies du mime* ont le mérite de faire le point sur cet art de la scène figuratif, qui fait partie de la grande famille théâtrale mais qu'on confond souvent, parce que les comédiens ne parlent pas, avec la danse. «Mimer nécessite une conscience aigüe de toutes ses facultés, pas le vide. On voit, on respire, on peut toucher, se déplacer, parler même, mais en portant une charge électrique à l'intérieur. Cette immobilité active débouche sur quelque chose», décrit Corinne Soum. Pour elle, jouer Decroux relève encore d'un défi physique très grand, sans que le corps se force à des postures torturantes.



Carlos Sanchez et Jocelyne Montpetit dans *La Ligne invisible*

au fait des arts de la scène et de la rue, qui s'interroge sur le caractère hybride et pluridisciplinaire de nombreuses productions, qui n'en sont pas moins de qualité sans pour autant être pures.

À la question: «Y a-t-il une orthodoxie à l'enseignement de Decroux?», Steven Wasson donne sa devise: «Fidèle et libre à la fois», opposant le mime Marceau, un monument grandiose du mime, et l'esprit de Decroux, en constante évolution. Manifestement, les émules ont pris du large pour mimer l'état de leur monde. Mais la grammaire decrouzienne demeure à leurs yeux, et souvent aux nôtres, i.e. ceux des spectateurs, le meilleur langage pour libérer de la masse organique les sensations qui cherchent le chemin du théâtre gestuel.

Pour mieux comprendre cette virtuosité, on peut assister aujourd'hui, de 13h30 à 16h30, à la conférence de Jean-René Dufour sur l'histoire du mime et au débat qu'anime Philip Wickham sur les spectacles présentés cette semaine, ou, demain, à «l'intégration du mime au jeu de l'acteur», conférence de Francine Alepin qui sera suivie d'une projection d'extraits d'*Henri IV*, avec Robert Gravel, de *Célestine* et du *Précepteur* d'Omnibus. Et la soirée d'hommage sur scène réunira tout ce beau monde, experts de gestes décomposés à l'extrême, à L'Espace Libre samedi à 20h. Renseignements: 843-3009.

**Colloque pour la protection des grands sites**

Paris (AFP) — Un colloque international doit examiner la compatibilité entre la protection et la surfréquentation des grands sites historiques, archéologiques et naturels, d'aujourd'hui à dimanche à Arles dans le sud de la France.

La pression est en effet très forte sur ces sites sensibles soumis à une fréquentation touristique qui augmente sans cesse, ce qui pose des problèmes presque insolubles à leurs gestionnaires.

Organisé par la section française de l'ICOMOS (Conseil international des monuments et des sites), ce colloque doit approfondir la réflexion engagée depuis 1996 à la demande du ministère français de l'Aménagement du territoire et de l'Environnement.

L'attrait que les grands sites exercent sur le public ne se dément pas. Selon ICOMOS, «les tendances du tourisme mondial montrent que l'on doit

s'attendre dans les décennies à venir à une pression de plus en plus forte sur ces lieux.»

«En l'absence d'une réelle gestion», les responsables ne parviennent plus à faire face à un tel afflux, tandis que «la protection de la qualité paysagère et des équilibres naturels n'est plus garantie». Les conditions d'accueil sont souvent «peu compatibles avec le prestige des lieux bien que, depuis une dizaine d'années, des efforts aient été faits pour réhabiliter quelques grands sites».

Les travaux du colloque d'Arles seront axés autour de quatre thèmes: élaboration et conception d'un projet Grand Site, problématique de l'accueil, structure de gestion et gestion durable, développement économique local.

Plusieurs cas célèbres doivent être étudiés, en France (Pont du Gard, Montagne-Sainte-Victoire, Pointe du Raz, Pont d'Espagne) ou à l'étranger.

**Le théâtre du geste**

Le mime, au visage anonyme, décompose le corps en anneaux à partir desquels il construit sa fluidité. «Le mime est une activité d'analyse, hyperréaliste, analyse Aline Gélina, tandis que la danse est une activité de synthèse, toute dans la dépense physique.» Moins abstrait que la danse, il crée un monde d'images qui lui permet de s'intégrer à des pièces à texte comme d'absorber dans son répertoire certaines autres techniques. «C'est une question de dosage», affirme Peter Bu, un critique français d'origine tchèque, très

EN BREF

**L'influence de Hitchcock**

(AP) — Le Musée d'art moderne d'Oxford organise une exposition décortiquant l'influence qu'a exercée l'œuvre du cinéaste Alfred Hitchcock sur l'art contemporain. «Bien que certains cinéastes comme Michelangelo Antonioni, Douglas Sirk, John Ford et Federico Fellini aient déjà influencé les artistes, M. Hitchcock est souvent décrit comme étant le plus marquant», a indiqué la direction du musée. Le musée a donc commandé et retenu les œuvres de 12 artistes — dont le cinéaste Atom Egoyan et l'artiste Stan Douglas — qui s'inspirent de thèmes exploités dans ses films par le maître du suspense. Le produit final se présente sous forme d'extraits cinématographiques, de photos, de diapositives et de réalisations sonores. L'exposition *Notorious* débutera en juillet et partira ensuite en tournée, avec des escales possibles en Australie, au Japon et en Suède.

**Héritiers de Buddy malheureux**

Lubbock, Texas (AP) — Des proches du regretté Buddy Holly poursuivent en dommages la maison MCA Records pour avoir retenu des droits d'auteur, falsifié des contrats et produit des disques sans autorisation. «C'est immoral de voler un mort et, malheureusement, ça se produit dans cette industrie», a déclaré Kevin Glasheen, avocat de sa veuve Maria, de ses frères Larry et Travis Holley, de sa sœur Pat Holley. Mort dans un accident d'avion il y a 40 ans, Buddy Holly avait laissé tomber le e de son patronyme. Les plaignants estiment douteux les contrats utilisés par MCA (filiale de Seagram) pour les droits à verser aux héritiers; ils demandent donc à les renégocier.

**Opérer en musique**

Londres (Reuters) — La musique classique, particulièrement celle de Vivaldi, se classe au premier rang d'un palmarès des genres que préfèrent écouter les chirurgiens et le personnel infirmier en salle d'opération. Selon un sondage publié dans *Hospital Doctor*, un hebdomadaire destiné aux médecins britanniques, *Les Quatre Saisons*, d'Antonio Vivaldi, est la pièce préférée du personnel médical lors d'interventions.

**CHASSEURS D'IDÉES**  
LES MUTATIONS DU TRAVAIL : QUI Y GAGNE ?  
CE SOIR 21 H  
VENEZ VOIR AILLEURS!  
Télé-Québec

• À LA TÉLÉVISION •

CHAÎNE	16h30	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
RC	Les Maîtres des sorcières / 0340 (16:55)	Watatatow	La Tête de l'emploi	Ce soir	Virginie	Un gars, une fille	La Part des anges	L'Écuyer / Jean-Pierre Ferland, Dominic et Martin	Le Téléjournal/Le Point	Nouvelles du sport	Dans les coulisses des Oscars (23:28)				
TVA	Claire Lamarche / Ma belle-mère, c'est la meilleure (16:00)	Les Mordus / Guylaine Tremblay, Marie-Chantal Perron	Le TVA	Piment fort / Dany Turcotte, Marie-Elaine Proulx, Jean-Michel Dufaux	Fais-moi rire / Peter MacLeod, José Gaudet, Donald Pilon	Caméra Choc	Diva	Juliette Pomerleau	Le TVA	Le Poing J / Lise Dion, François Léveillé, François Moréncy, Christian Bégin, Luc Picard	TVA Sports / Loteries (23:52)				
TOC	Carmen Sandiego	Teletubbies	Cornemuse	Macaroni tout garni	Improvisimo	Les Choix de Sophie	Zone X	Le Tour des mondes / Istanbul	Chasseurs d'idées / La société de loisirs promise... est-elle un mythe?	Kaosbar	Les Choix de Sophie	Mon pays, mes chansons	Corpus Christi / Roi des Juifs		
TO5	Les Simpson	Le Grand Journal	La fin du monde est à 7 heures	Flash / Marie Plourde, Manuel Tadros	Hockey / Predators - Canadiens				Le Grand Journal	La fin du monde est à 7 heures	110%	Aphrodisia			
RDI	Le Journal FR2	Aujourd'hui	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	Kosovo: dernière bataille serbe	Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui						
TV5	Des chiffres...	Journal suisse	Pyramide	Voilà Paris	Cap Aventure	Journal FR2	La vie à deux pas du rivage	Clip postal	Baldipata et la voleuse d'amour	Journal belge	Le Cercle				
D	Star Trek (16:00)	Alerte dans l'espace	Contact Animal			Trésors / L'Or de Troie	Monde et Mystères/Foi aveugle	Biographies / Oskar Schindler	L'Homme de fer						
V	Allô docteur	Combat... chefs	Santé en...	Les Copines...		Guérir autrem.	Lignes de vies	Cinéma / DIS MAMAN, TU M'AIMES? (4) avec E. Darlan, B. Pradal	Table ronde	Allô docteur	Les Copines...				
MP	Clip (12:00)	Box-Office	Interfax	Clip		Platine	Monsieur Net	Box-Office	Clip	D.	Beavis &...	La Courbe	Interfax	Clip	
MX	MusiMax Collection (14:00)					Shakespeare in the Alley			Country Max		MusiMax Collection	Shakespeare in the Alley			
CF	Schtroumpfs	Mégabogues	...turbulence	Chair de poule	Radio Enfer										
TF1	Les Zinzins...	Scobidou	Tom et Jerry	Les Zinzins...	Donkey Kong	Bêtes à craquer	Ned... triton	Macross Plus III	Les Simpson	Tom et Jerry	Y'en a marre	South Park	Les Simpson	Splat!	
RDS	Golf PGA / Invitation Bay Hill - 1re ronde (16:00)				Sports 30 Mag		Nascar Coupe Winston			Rallye	Sports 30 Mag	Mondé du sport	...nautique		
CBC	Road to Avonlea (16:00)	Jonovision	The Simpsons	News	On the Road	North of 60		The Nature of Things	Witness		CBC News	Absolutely Fabulous	News	Cinéma / TWIST (4) Documentaire	
CTV	Oprah (16:00)	Home Improv.	Drew Carey	News		Wheel of...	Jeopardy	Due South	The Drew Carey Show	Spin City	ER		CTV News	News	
ABC	Young... (16:00)	Jerry Springer	Hollywood Sq.	Seinfeld	Pulse	Access	Maggie Winters	Friends	Jesse	Frasier	Traders		Outer Limits		
NBC	Noddy	Arthur	Bus / Planet	Wishbone	Sci Squad	Great Lakes Alive		Studio 2	Reckless	Your Money	Studio 2				
CBS	Rosie... (16:00)	News			ABC News	Wheel of...	Jeopardy	America's Funniest Home Videos	The Drew Carey Show	Spin City	ABC News / Academy Awards	News	Nightline (23:35)		
CBS	Montel... (16:00)				M*A*S*H	Friends	E.T.						Access (23:05)		
CBS	The Nanny	The Simpsons			M*A*S*H	Frasier									
CBS	Rosie... (16:00)	Seinfeld	Friends	News		CBS News	NCAA Basketball / Men's Championship: St. John's - Maryland / Iowa - Connecticut								
CBS	Oprah (16:00)	News	Real TV			Wheel of...									
NBC	Hollywood Sq.	Oprah			NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of...	Friends	Jesse	Frasier	Veronica's Closet	ER	News	The Tonight Show (23:35)	
NBC	Rosie... (16:00)	Live at Five	Extra!			Frasier	Inside Edition								
PBS	Wishbone	Bill Nye	World News	News		Nightly Bus.	Talk of Vermont	Jerry Baker Special / Jardinage				Mystery! Inspector Morse (1/2)	Cinéma		
PBS	Zoom	Bill Nye	World News	Nightly Bus.		Newshour	Roadside Recipies	Worry: Controlling It				World News	Charlie Rose		
MM	VideoF. (12:00)	MuchMegaHits	OnDemand	Pop-up Video	Brandy	RapCity	VideoFlow		'99 Brit Awards						
TSN	PGA Golf / Bayhill Invitational - 1re ronde (16:00)				Off the Record	Sportsdesk						Cheerleading	Off the Record	Sportsdesk	

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

**NOS CHOIX**

CE SOIR  
Paul Cauchon

**GRANDS REPORTAGES**  
Premier de deux grands reportages (suite demain) sur le conflit du Kosovo.  
RDI, 20h

**LE TOUR DES MONDES**  
Dans la série *Vivre en ville* produite par la compagnie Macumba, un portrait d'Istanbul.  
TQ, 20h

**JULIETTE POMERLEAU**  
Suite de cette histoire populaire, avec Macha Grenon qui complique maintenant la situation.  
TVA, 21h

**MON PAYS, MES CHANSONS**  
Cette série de documents d'archives présente souvent des trucs étonnants dont, ce soir, autour du thème de la cabane à sucre, d'anciennes prestations de Pauline Julien, Clémence Desrochers et Raymond Lévesque!  
TQ, 23h

**CORPUS CHRISTI**  
Poursuite de cette fascinante série d'Arte.  
TQ, 23h30

# LE DEVOIR

## CULTURE

ARTS VISUELS

### Cosmos 1999

C'est maintenant fait. Depuis le temps que nous en entendons parler, plus de trois ans à cette date, le Musée des beaux-arts de Montréal vient d'annoncer officiellement *Cosmos: du romantisme à l'avant-garde*, l'exposition qui clôturera, moins dans les dates qu'en matière de prestige, sa décennie.

Bernard Lamarche

Le communiqué de presse est éloquent. C'est «pour célébrer l'arrivée imminente de l'an deux mille» que le Musée des beaux-arts de Montréal (MBAM) présentera, du 17 juin au 17 octobre 1999, l'exposition *Cosmos: du romantisme à l'avant-garde*. Plusieurs seront déçus: le commandant John Koenig, Helena Russell et Maya ne risquent pas de participer à cet événement qui, pourtant, semble emprunter son nom à la célèbre série télévisée des années 70. Quant à la direction de ce projet, elle ne revient pas au professeur Victor Bergman, de la base lunaire Alpha, auquel jadis prêtait sa voix le comédien Robert Rivard. Non, les maîtres d'œuvre de ce vaste projet sont Jean Clair, directeur du Musée Picasso de Paris, qui a souvent collaboré avec le MBAM dans le passé, et Pierre Théberge, ancien directeur du musée, maintenant aux commandes du Musée des beaux-arts du Canada, à Ottawa.

L'exposition traite de la «nouvelle frontière, depuis la conquête de l'Amérique et du Grand Nord, au XIX<sup>e</sup> siècle, jusqu'à celle, contemporaine, du système solaire». L'art et la science sont donc convoqués, de concert avec l'histoire des idées. Cet autre blockbuster, le dernier du règne de l'ancien directeur du MBAM, comptera en ses rangs pas moins de 380 œuvres en provenance d'une vingtaine de pays: peintures, sculptures, dessins, livres et objets d'arts décoratifs réalisés entre 1801 et aujourd'hui. De plus, une section de photographies reprendra le parcours avec des photos rares, anciennes et contemporaines, de Daguerre aux photographies de la NASA. Les artistes? Turner, Friedrich, Van Gogh, Balla, De launay, Kupka, Brancusi, Calder, Miró, Malevitch pour l'histoire, Ilya Kabakov, Paterson Ewen, Mark Tansey, Joyce Wieland, etc.

Sept thèmes diviseront l'exposition: *Nature et Cosmos*, *La Terre promise*, *Le voyage aux pôles et la planète close*, *Au-delà de la Terre: la Lune, l'imaginaire des cosmologies*, *Les fondations: la Nouvelle Jérusalem et Vers l'infini - aller-retour*. Un comité scientifique massif a été mis sur pied pour l'organisation de cette imposante envolée: Didier Ottinger, conservateur au Musée national d'art moderne de Paris, Constance Naubert-Riser, professeur d'histoire de l'Art à l'Université de Montréal, Christopher Phillips, rédacteur principal de la revue *Art in America* et spécialiste de la photographie du XX<sup>e</sup> siècle, Mayo Graham, ancienne conservatrice en chef du MBAM, maintenant rattachée au Musée d'Ottawa, et Rosalind Pepall, conservatrice de l'art canadien du MBAM. On nous fait remarquer que plusieurs de ces personnes ont contribué aux blockbusters *Les Années 20: l'âge des métropoles* (1991) et *Paradis perdus: l'Europe symboliste* (1995), présentées au MBAM, dont cette nouvelle exposition recoupe certaines des préoccupations. Le catalogue sera disponible à la mi-avril.

#### Art et psychanalyse

Reprenant le thème de l'un de ses anciens numéros alors dirigé par Jean Papineau autour d'un mot de Diderot, la revue *Parachute* organise le second de ses colloques sur l'art et la psychanalyse, intitulé cette fois *Sur ma manière de travailler*. Le colloque se tiendra les 9 et 10 avril prochains, au



Centre canadien d'architecture (1920, rue Baile). Dix-huit invités se pencheront sur la question de la créativité, du fétichisme, de l'imaginaire, du rapport de la technologie au corps, etc. Parmi les invités, on compte sur les artistes Gilles Mihalcean, Tom Dean, Massimo Guerrera et Rodney Graham, ainsi que des historiens de l'art, des psychanalystes, cinéastes et philosophes, dont entre autres Simon Harel (ONF), Lise Monette (philosophie, psychanalyse), Claude Dumézil (psychanalyse), Jean Klucinskis (littérature comparée), Michael Newman (philosophie), Birgit Pelzer (esthétique) et Gérard Pommier (psychanalyse).

Avant le 2 avril, il est possible de s'inscrire au tarif de 40 \$ (25 \$ pour les étudiants et abonnés de *Parachute*) par la poste ou par téléphone. Sinon, les inscriptions se font pendant le colloque, à 15 \$ la séance. Les places sont limitées. Renseignements: (514) 842-9805.

#### De la monstrosité

Ce samedi, sous la direction de la commissaire et artiste Christine Palmieri, l'Espace D René Harrison, une aile de la Galerie Harrison, inaugure l'exposition en deux volets intitulée *De la monstrosité - Expression des passions*. Treize artistes sont conviés à se produire sous ce thème, entre autres Jean-Sébastien-Denis, Orlan, Bernard Paquet, Mark Prent, Arnulf Rainer, Ariane Thézé, Richard-Max Tremblay et Palmieri elle-même. L'exposition se tient en deux lieux: à l'édifice Belgo, au 372, rue Sainte-Catherine Ouest, espace 418, et au 383, rue Saint-Jacques Ouest, mezzanine N 214. Le vernissage est simultané, à 17h.

De plus, un colloque sera tenu autour de cette question de la «monstration» (de «monstre», du latin *monstrare*, montrer), centrée autour des pratiques anciennes et actuelles auscultées par le corps, qui réunit des spécialistes de l'art: Manon Blanchette, Jean Ernest Joss, Michaël La Chance, Bernard Lévy, Pierre Ouellet, Louise Poissant, Jean-Pierre Vidal et Jean-Philippe Uzel. Le colloque se tient au Belgo, local 418, à partir de 10h. Renseignements au (514) 847-1644.

#### Dialogues à l'atelier

Le Quatuor Molinari poursuit ses activités en produisant sa deuxième rencontre de la saison, sous le signe des *Contrastes*. Ce dimanche à 14h, à l'atelier du peintre Guido Molinari (3288, rue Sainte-Catherine Est), le Quatuor Molinari jouera et commentera des œuvres de Schnittke, de Schafer et de Korngold (prix des billets: 15 \$, 10 \$ pour les étudiants). Le volet visuel de cette nouvelle édition des *Dialogues d'atelier* est tenu par le peintre Jean Marois. Des toiles récentes et une installation murale seront présentées. Le vernissage des œuvres de Marois est prévu à 17h. L'entrée est libre. L'exposition ne dure qu'une semaine, du 21 au 28 mars. L'espace n'étant pas ouvert en permanence, il est nécessaire de prendre rendez-vous: (514) 525-9622.

EN BREF

### Un gars, une fille et des spectateurs

L'émission *Un gars, une fille* est en train de briser des records d'audience. Selon des données diffusées hier par Radio-Canada, l'édition régulière de cette émission écrite par Guy A. Lepage a atteint 1,9 million d'auditeurs jeudi dernier, le 11 mars. Et l'édition spéciale d'une heure d'*Un gars, une fille* diffusée dimanche le 14 mars dans le cadre des *Beaux Dimanches* a atteint 1,7 million d'auditeurs.

### Cyberclip pour Cyber Club

L'émission *Cyber Club*, diffusée la samedi à TVA, lance un grand concours avec le Consortium multimédia CESAM afin d'initier les étudiants à la création multimédia. D'ici le 12 mai les étudiants du deuxième cycle du secondaire ainsi que du collégial sont invités à créer un cyberclip de 20 secondes à partir d'une chanson du groupe Dubmatique.

### Duras revient à la scène

(AFP) — Barrage contre le Pacifique, la pièce de Geneviève Serreau d'après le roman de Marguerite Duras, revient sur les planches à Paris 40 ans après sa création, dans une mise en scène de Gabriel Garran. En 1957 déjà, ce roman autobiographique, paru en 1950 et dont l'action se passe dans l'Indochine des rizières trop souvent envahies par la mer, avait fait l'objet d'une adaptation au cinéma qui privilégiait le côté spectaculaire au détriment de l'étude psychologique des personnages. Geneviève Serreau est davantage fidèle à l'esprit du dur roman de Marguerite Duras.

La société d'État versera 1,6 million sur trois ans

## Hydro s'associe à l'OSM

### L'orchestre ajoutera 42 nouvelles œuvres à son répertoire la saison prochaine

CLÉMENT TRUDEL  
LE DEVOIR

Avec des remerciements à «ceux qui ont permis de tourner la page d'une année extrêmement difficile [...] permettant un nouveau dynamisme» à l'OSM, Charles Dutoit a lancé hier le programme de la prochaine saison, alors que Hydro-Québec annonçait l'injection d'argent sur plusieurs années devenant ainsi «commanditaire en titre de l'OSM».

Marie-Josée Nadeau, vice-présidente d'Hydro-Québec, faisait savoir hier que la société d'État fournira à l'orchestre 1,6 million de dollars en trois ans, d'ici à l'an 2002, et qu'Hydro devenant «commanditaire en titre de l'OSM», son logo accompagnera presque partout celui de l'OSM. Cet apport, après l'annonce dans le dernier budget du Québec d'une participation gouvernementale de cinq million de dollars au financement de l'OSM, enthousiasme l'administration, qui dit ne pas perdre de vue qu'il faut aller également chercher un public chez les plus jeunes, sans délaisser bien sûr les fidèles de l'OSM.

Charles Dutoit a spécialement remercié hier le premier ministre Lucien Bouchard, «un homme de culture qui a compris que Montréal ne pouvait pas se passer de son orchestre», et réitéré son désir maintes fois exprimé d'obtenir une nouvelle salle de concert.

Le président du conseil, Michael Turcotte, et la directrice générale Michelle Courchesne ont tour à tour remercié les autres commanditaires et laissé percer leur souhait que des sociétés privées emboîteront le pas à Hydro; ils ont voulu aussi remercier les «amoureux de l'OSM» qui ont compris que de l'instrument de prestige qu'est l'OSM méritait qu'on l'appuie.

La chaîne culturelle de la SRC diffusera onze concerts de l'OSM, la plupart du temps en direct, et par l'entremise de radios d'État dans 80 pays, permettra à des millions d'auditeurs de goûter ces concerts que reprendra également CBC-Radio2. L'affiche choisie pour la prochaine saison porte comme slogan «Des concerts pour moi», et l'on signale que les campagnes d'abonnement — 15 000 personnes possèdent un abonnement pour l'instant — se poursuivent et que, si un abonnement est renouvelé avant la fin d'avril, cela procure la chance de participer au

concours accordant à deux personnes le privilège d'accompagner l'OSM dans sa tournée en Allemagne, au mois de septembre; dans les huit villes où seront donnés des concerts, le pianiste François-René Duchâble sera le soliste. L'OSM effectuera aussi une tournée au Japon et fera deux fois le voyage à New York.

#### Au programme

Des 150 œuvres que jouera cette année l'orchestre, 42 le seront pour la première fois à l'OSM. En 22 ans à la direction, Dutoit a dirigé 2300 œuvres avec l'OSM.

La programmation réserve une place privilégiée à trois compositeurs du XX<sup>e</sup> siècle qu'il affectionne particulièrement: le Polonais Szymanowski, dont l'opéra *Le Roi Roger* sera présenté pour la première fois à Montréal en octobre (Dutoit en a dirigé la première audition à Paris l'an dernier), le Français Francis Poulenc, auquel sera consacré un concert en janvier, incluant *La Voix humaine* avec la soprano Françoise Pollet. Il y aura aussi un *Pleins feux sur Stravinski* en mai de l'an 2000, avec *Perséphone* et *Edipus Rex*.

Parmi les premières à signaler, il y a la création d'une œuvre de Stewart Grant (*Concerto pour flûte et harpe*). De quoi est fait le menu pour les mois qui viennent? Bobby McFerrin sera l'un des chefs invités (novembre), comme Marco Parisotto (mars) et le Viennois Edgar Seipenbusch, sans oublier Franz-Paul Decker et beaucoup d'autres, tel Neville Martin. Les pianistes Marc-André Hamelin, Krystina Zimmerman, Jura Margulis, Horacio Gutierrez, les violonistes Chantal Juillet, Alexander Marcov et Richard Roberts — sans oublier Vadim Repin et «Le violon en fête» en décembre — figurent au nombre des artistes qui devraient inciter le public à suivre de près la saison de l'OSM. Le 28 novembre, place aux jeunes avec Yannick Nézet-Séguin au pupitre et les lauréats du concours l'OSM 99 (vents et chant).

Dutoit a signalé, parmi les multiples facettes de cette saison, le concert *Hymnes à la liberté* (5 et 6 octobre), qui sera repris peu après à Carnegie Hall. La saison apporte une autre première: *Il Prigioniero* (Le Prisonnier), court opéra de Dallapiccola qui mettra à contribution le chœur de l'OSM, dont Dutoit affirme qu'il est dynamique; l'OSM donne à ce chœur le plus d'occasions possible de se produire.



Charles Dutoit et une partie de l'OSM en concert.

Relance réussie du Salon du livre de Québec

## Complet!

### Un nombre record d'éditeurs et d'écrivains participeront à l'événement en avril

RÉMY CHAREST

Avant même d'ouvrir leurs portes, les nouveaux organisateurs du Salon du livre de Québec peuvent se féliciter d'avoir gagné un premier pari. En effet, le Salon affiche complet au chapitre des stands loués, ce qui lui permettra de présenter au public un nombre record d'éditeurs (725) et d'écrivains (452). Par comparaison, l'édition 1997 de l'ancienne formule du Salon affichait environ 600 éditeurs et 375 auteurs.

Parmi les invités qui seront présents au Centre des congrès du 7 au 11 avril prochain plusieurs belles peintures: Paule Constant (Prix Goncourt 1998), François Cheng (Prix Femina 1998) Jean-Paul Dubois, Olivier Rolin, Riccardo Petrella, Christiane Olivier, Zachary Richard (Prix Champlain 1999), Marie Loberge (présidente d'honneur du Salon), Claire Martin, Pierre Falardeau, Jacques Parizeau, Neil Bissoondath, pour ne nommer que ceux-là.

Cette présence en force est, après tout, la moindre des choses. Les éditeurs avaient demandé avec force le retour au printemps du Salon du livre de Québec, au point de causer la mort de l'exceptionnelle Foire internationale du livre de sciences sociales et humaines et d'amener l'administration précédente de l'événement à se saborder, au terme d'une houleuse querelle. La participation active du monde de l'édition devenait alors une véritable obligation morale.

À défaut d'avoir pu remplacer la Foire et de s'être doté d'un caractère véritablement unique, le Salon dirigé par Philippe Sauvageau réussit, dès sa première édition, à produire une véritable impression de foisonnement et de grande fête littéraire. Tous les ingrédients attendus

d'un Salon du livre sont présents à l'appel. Conférences, débats, tables rondes, soirées de poésie et de théâtre, café philosophique, conteurs et, bien sûr, séances de signature offriront de quoi satisfaire les lecteurs de 3 à 103 ans.

Quelque quatorze grandes conférences seront offertes au cours des cinq jours de l'événement, dont celles de l'astrophysicien Hubert Reeves (le 9 avril, 19h30), de Jean Bédard, auteur du best-seller *Maitre Eckhart* (le 10, 15h30), de Riccardo Petrella, président du Groupe de Lisbonne (le 10, 19h30), de Denis Vaugeois (le 8, 14h30), de Neil Bissoondath (le 11 à 13h) et de la psychanalyste Christiane Olivier (le 7, 19h30).

La soirée de poésie du 8 avril réunira pour sa part une douzaine de poètes, dont Jean-Paul Daoust, Jean Désy, Hélène Dorion, Jean-Noël Pontbriand et Renaud Longchamps. Le lendemain soir, à 20h, Renée Hudon, comédienne et présidente du Salon du livre, présentera pour sa part une dizaine de comédiens — dont Guy Nadon, Jean-Jacqui Boutet, Marie-Ginette Guay, Jack Robitaille et Denise Gagnon — dans un spectacle intitulé *De Chimène à Germaine* et consacré aux grandes tirades du théâtre, du *Cid* de Corneille aux *Belles-Sœurs* de Tremblay.

Finalement, on notera au passage l'élément de continuité qu'offre le Café philosophique animé par Antoine Gautier le samedi 10 avril à 11h. Marc Sautet, l'instigateur des Cafés philosophiques en France, mort soudainement à la fin de 1997, avait été l'un des invités d'honneur du dernier Salon et c'est dans la foulée de cette visite que Gautier avait donné naissance à un café qui tient l'affiche depuis. Là comme pour l'ensemble du Salon, il s'agit d'un passage du flambeau qu'on souhaite couronné de succès.

Le Printemps du Québec

## Lepage craint la saturation

### Il souhaite que l'événement montre un visage moderne

Paris (PC) — Le Printemps du Québec à Paris se poursuivra jusqu'au 21 juin 1999 et cette longue période d'exposition dans les grandes places peut facilement tourner au désavantage des organisateurs de l'événement si on ne prend pas toutes les précautions nécessaires afin d'éviter ce que le commissaire québécois Robert Lepage appelle la saturation.

Lors d'une brève visite virtuelle des lieux où se dérouleront les grands événements et les expositions québécoises, puisque beaucoup d'entre eux sont encore en chantier ou le seront plus tard, M. Lepage a exprimé l'opinion que déjà les médias commencent «à saturer beaucoup».

«La programmation sur une aussi longue période, a-t-il dit, doit être une délicate balance. Il ne faut pas trop faire parler de soi si on veut que les gens aient envie de nous jusqu'à la fin de cette saison-là et qu'ils ne soient pas saturés lorsque tout sera terminé.»

Si cette manifestation a suscité des débats politiques et risquent même d'en faire naître d'autres, cela n'inquiète pas M. Lepage, qui affirme être «assez apolitisé».

Depuis qu'il a accepté, en juin 1998, de diriger pour le Québec cette grandiose manifestation où on investira au moins 10 millions, le mot d'ordre lancé par les dirigeants politiques, autant la ministre des Relations internationales, alors au ministère de la Culture et des Communications, que le premier ministre Lucien Bouchard, a été que tout parti pris politique était inacceptable.

Robert Lepage, comme il le fait toujours depuis qu'il exerce le métier de créateur, souhaite que le Printemps du Québec surprenne, montre un visage moderne, «fasse évoluer la perception que les Français ont du Québec» sans pour autant espérer vraiment la changer complètement ou faire disparaître le petit côté folklorique.

«C'est sûr que les Français considèrent notre culture inoffensive et très calme, a-t-il dit, et que le temps est venu de faire preuve d'un peu plus d'agressivité créatrice, d'autant plus que Paris est une ville saturée au chapitre des activités culturelles.»

Ce que M. Lepage a noté depuis qu'il tente personnellement de percer le marché culturel de la France avec ses nombreuses productions, c'est que c'est un peu plus difficile qu'ailleurs.

«Moi, j'ai de la difficulté en France, a-t-il précisé. Les Français ne sont pas particulièrement intéressés par la culture francophone québécoise. Il ont déjà une culture francophone très riche, mais ils sont quand même très intéressés par ce qu'on a à leur offrir malgré qu'ils aiment l'exotisme et qu'ils sont davantage tournés vers l'Europe.»

Pour Robert Lepage, la façon de percer pour la culture québécoise, c'est de montrer aux Français que nous sommes des Nord-Américains et «qu'on arrive ici avec notre américanité».

Le Québec, estime-t-il, est maintenant devenu autre chose que folklorique. «La façon de dire, d'écrire et de faire les choses, a-t-il expliqué, était peut-être essentielle pour une certaine époque. Maintenant, le Québec est capable d'exprimer les différentes influences qu'il a.»

Le producteur québécois affirme que Céline Dion, parce qu'elle a réussi autant en anglais qu'en français, est en train de montrer qu'il est possible d'être un créateur ou un artiste québécois qui peut s'offrir au monde dans les deux langues.

«On peut venir en France, a-t-il soutenu, pour dire qu'il n'y a pas juste la francophonie pour distinguer le Québec, qui a d'autres façons de s'exprimer. Moi, j'ai perdu mes complexes et j'aimerais ouvrir le chemin à d'autres artistes.»

### RÉCITAL D'ORGUE

Régis Rousseau  
organisteChapelle des FF. Maristes,  
14, Bord-de-l'Eau,  
Iberville

(autoroute 10, sortie St-Jean)

Dimanche,

21 mars à 20h 00

Entrée libre